Ն.5299 1902 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 2 ՇՈՒՄԱՆ ԷՐԹՈՒՍԻ 1320 ՇԱՎԱՆ 14 ՕՆ ՍԼԷԻՄԱՆԻ ՄԷՆԷ

20 ԿԱՐՄ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՐՄ.

1877 ՍԿԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՕՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՕՅԷ ՍԱՐՍԱՖԻՕՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՕՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — ԷԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه (سنهسنده تاسیس اولنمشدر ۱۲۹۳)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբդ	6 այլբդ	3 այլբդ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ.տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Յունաստանի սահիպէ ղշ. 5
Կիւնեմի սահիպէ տարիսը » 8

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրո 20 ձիվէլէկեան մահալլասընտա տրը։ Գեազիթէի մէվատտա հազգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԼԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նազիրյա տարի պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունմաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտտէ օլունմայաճագ։

ԿԻՐՆԷԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ճաբանիա հիւքիւմէթի՝ Զինին Մանչուրիա էյալէթինտէ քեսէն Խարպին վէ Տալնի չէհրլէրինտէ գէկտեմ. այնտա գօնսօլոսլըգլար թէէսիս իտէճէք տիր։

Զինին Հունան էյալէթի մէմուրլարը՝ իքի Ինկիլիզ լիսանը միսիոնարլարընին գաթլ ու թէլէֆէնէ իլթիրաք իթմիշ օլմասընան տոլայը իտամ ճէզասընա մահքիւմ օլան Զինլի մէմուրընն իտամը մուամէլէսինտէ հազըր պուլընմադ իւզրէ էն եազըն եէրին Ինկիլիզ մէմուրընը տավէթ իթմիշէր տիր։

Զինին Զի-Լի վալիսի Եիւան-Զի-Լան՝ Թիէն-Զին չէհրինտէ Էվրօպա ուսուլինտէ ումումի պիր բօլիս մէրքէզի թէէսիս իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ Գու մէրքէզին մէսարիֆի՝ 100000 թաելէն զիյատէ օլաճագ տրը։

Իւմիա Պրունընդն Իսթ-Լընտըն չէհրինտէ աէհէլիի պիր հարիդ զուհուր իթթիկինի կէլէն կիւն եազմըշ իտիք։ Իշտու հարիդատ 8 տէօնիւմտէն զիյատէ եէրտէ, եամի չէհրին մէրքէզինտէ 100 գրամար պէօյիւք էպնիյէ խարազ օլմուշ տրը։ Հինտ Ովկիանոսը իւզերինտէ Իսթ-Լընտըն չէհրի՝ Քէբեթաուն վէ Բօրթ-Ելիզապէթէն սօնդրա Իւմիա Պրունը միւսթէմլիքէթընը իւչունճի լիմանը օլուշ, պու լիման՝ Բօրթ-Ելիզապէթ իլէ Նաթալին Տիւրպան չէհրի արասընտա տրը։ Գու չէհրտէ 20000 էհալի պուլունըպ, եազընը օրատա տէնիզ պանեսը իթրա օլունընը իմիշ։

Զինտէ Շանկայ լիմանընդն պօչալարլմասը մէսէլէսի հէնուզ հալլ օլունմամըշ տրը։ Նոյ. 10 Թարիխլի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալէման ասքէրի՝ չէհիրտէն չէքիլմէք իչուն հիչ պիր էմր ալմամըշլար տրը։ պիլաքին Ալէմանլար վասի պիր մահալատ գըշլալար եարմադա աէվամ իտիյօրլար։ Գըշլալար թուղլատան եարըլմագտա օլուպ, պաղէտ վէ ավլուլարը տա վար տրը։ Ինկիլիզ օրտուկեահրնտա իսէ պիլաքիս տատի գուլիպէլէր վար տրը։

Ինկիլթէրա՝ Հինտիսթան օրտուսընը դուվվէթլէնտիրմէք իչուն ասքէր սեվգինի սեվամ իտիյօր։ Իւչ այատն պէրու Լօնարատան Գալգիւթա վէ Պոմպայա կիտէն վաբօրլար պիր խայլի ասքէր կէօթիւրմէքտէ տիրլէր։ Պիր գաչ կիւն եվվէլ Պոմպայա 3000 ասքէր կէօթիւրմէք իչուն տիկէր պիր վաբօր եօլա չըգմըշ տրը։

Կէչէն կիւնքի Նիւսխէմիզին պիրինտէ Բարիզատ Կարապա Գալըպճեան իսմինտէ պիր էրմէնի տէլիգանլընընն գաթլ ու թէլէֆ իտիլտիկինի եազմըշ իտիք։ Տիւն Բարիզ մուխպիրիմզատէն ալարզըմզ պիր մէքթուպտա թէսատիֆ իթտիկիմիզ թափսիլաթա նազարէն, ճինայէթ՝ պիր ախզուրիթա իշինէթիճէսի օլարագ վուգուս պուլմուշ տրը։ Մագթուլ 34 եաշընտա իտի։ Գալըպճեանընդն թէպլիւգաթընտան պիրի ըՍթամպօլտա, վէ էպվէյնի տէ Դայսէրիտէ պուլընըպ, անլէրին վէֆաթընտան սօնրա սէրվէթլէրի քէնտիսինէ գալաճագ իտի։

Հալպուքի ռիվայէթէ կէօրէ, քէնտի վարիս օլմագ իչուն Բարիզտէ պուլընան թաալիւգաթընտան պիր տիկէրի պու ճինայէթի իչդա իթտիրմիշ տիր։ Մուխպիրիմիզ պու ճինէթին պատէթ-թահգիգ մէյտանա չըգմասընը պէյան իթմիշ տիր։ Գոթիրլին տէ Գայսէրլի օլտուղը պիլմիրիլիյօր։ Բարիզ Հոգեւոր Հովիւի Տ. Վռամիապուհ քահանայ մէրգումի Կարապետին աղըրճա մէճրուհ օլուպ խսաթախանէյէ նազլ օլընընդընան սօնրա օրայա ազիմէթէ Խոստովանութիւն իթմիշ վէ Հաղորդութիւն վէրմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պուլրուլմուշ տրը։ Բէսմը մէգքիւրը սէյր իթմէք իւզրէ տարիրէի մախսուսէտէ Ինկիլթէրա սէֆիրի վէ պաշ Թէրճէմանը մէ մայէթի վաբօրը գաբաանը, զէվճէսի, գըզը վէ օղու, Որպիսթան սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը վէ սէֆարէթի պաշ Թէրճէմանը, ճէպելը Լիպնան միւթէսարրըֆը սապրգը տէվ։ Նաում բաշա հազրէթլէրինն ֆամիլեասը վէ մախսուսը վէ սէֆարէթլէրտէն Թավսիյէ իլէ կէլէն 9 զիյարէճէի վէ տարիրէ էօնիւնտէքի սէտտ իւզերինտէ տէ Ռուսիա սէֆարէթի մայէթի վաբօրը Թայֆալարընան 20 քիչի հազը պուլընմըշլար, վէ լազըմ կէլէնլէր իլթիֆաթը Սէնիյէյէ նահլ օլմուշլար տրը։

ԲԷՅՍՈՒ.— Տիւնքի ճուման կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմը ալիսխնէն սօնրա շայան պուրբլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզերինէ Ինկիլթէրա սէֆիրը քէպիրի էալ. Սըր Նիգօլա Օ'Գօնոր հազրէթլէրի՝ սուրէթը ղայրը բէսմիյէտ հուզուրը չէվքէթմէվֆուրը հազրէթը Թաճարիտէ չէրէֆը մէսուլա նահլ օլմուշ տրը։ Գատէհու Եունան սէֆիրը սապրգը էալ. բրէնս Մավրօգօրտաթօ հազրէթլէրի՝ սուրէթը ղայրը բէսմիյէտ չէրէֆը գապուլէ մազհար պուրբարագ, նէզտը Սալթանաթը Սէնիյէտէքի մէմուրիյէթինէ խիթամ վէրիլմիկինէ տաիր օլան նամէի գրալիյի Զաթը չէվքէթսիմաթը ճէնապը Շէհրիյարիյէ թագիմ էյլէմիշ տիր։

Միւշարէլէյհ բրէնս Մավրօգօրտաթօ հուզուրը Շահանէտէ պուլընտըղը սըրատա թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն քէնտիսինէ մուրասա Մէճիտի նիշանը գիշանը իհսան պուրբրլմուշ տրը։ Պատէհու սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ Մապէյնը Հիւմայունան չըգարագ Պէյօղլունտա-քի սէֆարէթխանէյէ կիթմիշ, վէ ագշամ սաաթ 11½ սուլարընտա զէվճէսիյլէ Գալաթա ըսխթըմընա էնիպ, «Բէյօօս» նամ Եունան վաբօրընա պինմիշ տիր։ Միւշարէլէյհէն վաբօրա վիւրուտնտէն էվվէլ Աւսթրիա սէֆիրի վէ զէվճէսի, Ալէմանիա, Իթալիա, Իրան, Շուէտ-Նորվէկիա, Սբանիա, Պելճիգա վէ Դանատաղ սէֆիրլէրիյլէ Ռուսիա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը Մ. Զէրպայէֆ վէ էճնէպի սէֆարէթլէր գօնսօլոսլարը վէ սէֆարէթլէր մէմուրիյնինտէն պաղը զէվաթ իլէ Եունան սէֆարէթի մէմուրլարը վէ Յերսատէֆէ պուլընան պանգալար տիրէքտօրլարը վէ Եունան թէպասը միւթէպերանը զէվճէլէրի թարաֆընտան միւքէմմէլ պուքէթլէր հէտիյէ իտիլմիշ տիր։ Թէչէիյէ կիտէնլէր ըէսմը վէտալը պինիյօր, վաբօր սաաթ 12 բատտէլէրինտէ Ռիբէյէ տօղրու հարաքէթ էթմիշ տիր։ Խարիճիյէ նազլրը տէվ։ Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի նամընա սաաա. Սաատէտին պէյ էֆ. հազրէթլէրի վաբօրա կիրիպ, սէֆիրէ ըէսմը վէտա վէ թէչէիյի իյիա էթմիշ տիր։

Տէրսատէթ սէֆարէթինէ քիմին թային օլունաճաղը հէնուզ մալիմ տէյիլ տիր։ Եէնէ քէֆիրէն թայինինէ գատար պաշքէթալի Մ. Գօթէն՝ մասլահաթկիւզարըզ վազիյիքսինի էյիա իտէճէք տիր։

Պապը Ալի Հուգուգ միւշավիրի սաթուֆ, Հագգը վէ Լօղոֆէթ Սթավրաքի Արիսթարքի պէյլէր հազարաթը տիւն սէֆիրը միւշարէլէյհի զիյարէթլէ, բէսմը վէտալը էյիա իթմիշլէր տիր։

Բրէնս Մավրօգօրտաթօ՝ տիւն Ռում Բաթրիգի վէ Սինօդ մէհիսի ազասընա գարթ տր վիղիթինի կէնտէրմիշ տիր։ Բաթրիգ վէքիլի Գալլինիգոս վէ Բաթրիգխանէ պաշ քեաթիպի Թանթաւիտիս էֆ.լէր միւշարէլէյհին թէչէրինէ մէմուր իտիլմիշլէր տիր։

—Գու կէճէ Լէյլէի Պէրաթ օլտուղընտան, ճամի վէ մէսճիտլէր գանտիլլէրէ Թէնվիր օլունաճագ, վէ եարընն պիլճիմէ վիւքէլա, վէզիրլէր, միւշիրլէր, բիճալ վէ իւլէմա՝ Մապէյնը Հիւմայունան ազիմէթլէ, արզը թէպրիքեաթ էյլէյճէքլէր տիր։

Շէհր էմանէթինճէ եարբլան նէֆիս սիմիլէր՝ պու կիւն մէմուրինը մախսուսէ մարիֆէթիյլէ Մապէյնը Հիւմայունա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Սիւրբէի Հիւմայուն ալայը եարընն իճրա օլունաճաղընտան, պու կիւն մէմուրլար վէ խատէմէի մախսուսէ վասրթասբյա Եըլտըզ սէրայընտա-քի չատրըա նագլ իտիլճէք տիր։

—Սթանպօլտա Պալգ-Բազարը ճիվարընտա ինչա իտիլիպ բէսմը քիւշտրա Վէլատէթը Բատիշահի կիւնիւ իճրա գըրընճաագ օլան Պալգդանէթ վէ Թուզ Նէզարէթինէ կէչէն կիւն Տուլյուը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէ բէյնի գօսմանտան Պէրժէ ճէնապլէրի կիտէրէք, պաղը թէնպիհէթ վէ թալիմաթ իճրա էյլէտիկի սըրատա, Գալաթատա պիր խանտա պուլունան Միւսքիրաթ Նէզարէթի հէյէթինի տէ՝ իշտու պինանընն իսթիապա քեաֆի օլտուղընը թագտիր իտերէք, Նէզարէթը մէզքիւրէ հէյէթինին տէ Պալգդանէթ պինասընընն իւսթ գաթընա նագլ իտիլմէսինի պիթթէնպպ, Տուլյուը Ումումիյէ մէճլիսը խատբէսինճէ տախի թասվիպ իտիլմիշ օլտուղընտան, Միւսքիրաթ Նէզարէթի եէնի պինանընն իսթ գաթընա նագլ իտիլմիշ տիր։

Գօսմանտան Պէրժէ ճէնապլէրինին չու Թէտպիրլէրի սայէսինտէ՝ հէմ Նէզարէթը մէզքիւրէ հէյէթի իչուն սէնէվի վերիլմէքտէ օլան 100 լիրատան խսթիֆատէ, վէ հէմտէ Նէզարէթին պուլընտըղը տաիրէնին հավա վէ կիւնէշ կիպի լեվազիմը բրհհէթտէն մահրումիյէթի հասէպիյլէ, մէմուրիյնին մունֆաղատ սրհհէթլէրինէ խրտմէթ իտիլմիշ տիմէք տիր։

—Ֆէսխանէ ամէլէսինտէն Նուրի իլէ Իսմայիլ, Մուսթաֆա, Թալէաթ՝ եվվէլքի կեճէ Դալաթատա պիր ումումխանէյէ կիտիպ, սերմայէ Հուուսի վէ Ֆիլօ իլէ չագընթրյա պաշլայարագ, գաֆալարը էյիճէ թիթսիլէրլէր վէ պունլարատան Մուսթաֆա իլէ Իսմայիլ պիր քէօյտան սըրարլար. անճագ Նուրի, Թալէաթ վէ Հուուսի պէյնինտէ հէր նէյտէն իսէ միւնազարա չըգարագ, իյլէրինտէն Նուրի «աման վուրուլարմ» տէմէսիյլէ ումումխանէճի Ֆրօսօ հէման զապթթայա խապէր վէրիպ, դաարթա մէմուրլարը կէլտիքլէրինտէ Թալէաթ իլէ Կուրինին պիրիպիրլէրինէ սարըլմըշ օլտուգլարընը կէօրիւրլէր, վէ պիր արա տա Թալէաթ սիյահ սարը պիր պուչաղը բօլիսէ Թէսլիմ իտէր։ Նուրինին եարասը կէօքսիսինտէ վէ օլտուգճա տէրինճէ վէ Թէհլիքէլի օլտուղընտան, սէտտա իլէ գարագօլա կէօթիւրիւլիպ, քիմին Թանրաֆընտան վուրըլարը սօրուլտրգտա, միւշքիլաթլա «պէնի Թալէաթ վէ Հուուսի վուրտու» տէյէպիմիշ տիր։ Պունդն իւզերինէ ճիւմլէսի տէ թահմը Թէվֆիքիթ ալընբպ, նէթիյէճէ յի թահգրգաթտա Թալէաթ՝ Նուրինին էքի էլինտէն Թուրարագ Հուուսին պուչագ իլէ եարալարը անկաչընմաղլա, էվրագը օլ սուրէթլէ թանգիմ իտիլմիշ տիր։

—Միւթէվէֆա Մ. Գօթարրն ճէնադ ալայը տիւն սաաթ 3տէ իճրա օլունմըշ տրը։ Միւթէվէֆիանընն նազը մուվագգաթէն Ֆերիքեօյ մէգարլըզընտա պուլընտարրլաճագ վէ մուախէրէն Ֆրանսայա նագլ իտիլէրէք, օրատա տէքին իտիլէճէք տիր։

—Տիւն սաաթ 7տէ Սիրքեճիէնն եօլա չըգան Շարգ սիրաթ գաթարը՝ Մագրիքեօյ պէգ ֆապրիգասը էօնիւնտէն կէչտիկինտէ, պաղչեպան էլպիսէլի 40 եաշյարընտա պերիսի չիյնէյէրէք, պաշընտան վէ սարը եէրինտէն եարալանարընտան, մէրգում օ անտէ վէֆաթ էթմիշ տիր։ Զապրթաճա մէրգումին քիմ օլտրզը թագիգ իտիլմէքտէ տիր։

—Տիւն Տէրսաատէթտէ չիտտէթլի պիր ֆուրթունատան սօնրա սիրէքլի եաղմուրլար եաղմըշ տրը։ Ֆուրթունանընն չիտտէթինտէն Դարատէնիզ կիտէճէք վաբօրլար՝ Դավագտա տուրմադա մէճպուր օլմուշ, վէ Պօղազ խարիճինէ չըգամամըշլար տրը։ Դարատէնիզտէ պաղը դազալար մուգու պուլորը սեօյլէնմէքտէ իսէ տէ, հէնուզ մէվսուգ մալիմաթ էլտէ իտտիլէմէմիշ տիր։

—Զարշուի Քէպիրին ինչաթընա միւթէալիգ հիսապաթ իքմալ իտիլերէք, մադաթաթը մէրճինէ թագտիմ օլունմըշ տրը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԻ

Յառաջիկայ երկուշաբթի օր, 4 Նոյեմբեր, Օգոստափառ Սուլթանին Ծնընդեան Տարեդարձն լրանալով, նոյն օրն հանդիսաւոր բարեմաղթութիւնք տեղի պիտի ունենան Մայր Եկեղեցւոյ մէջ վասն արեւշատութեան եւ Թանկագին կենաց Ն. Կայս. Վեհափառութեան։

Ուստի կը հրաւիրուին մայրաքաղաքիս մէջ գտնուող Սրբազան Եպիսկոպոսունք եւ վարդապետք, Ս. Եկեղեցեաց քարոզիչք եւ աւագերիցունք եւ քահանայք, տաճիճաւորք եւ Վարչական ժողովոց եւ Տեսուչ ու Թաղական Խորհրդոց եւ Հոգաբարձութեանց Խնամակալութեանց անդամք, նոյն օրն, առաւօտեան ժամ 6ին, ներկայ գտնուիլ ի Պատրիարքարանս, իբր հրաւիրագիր նկատելով ներկայ յայտարարութիւնը։ (ԿՆԻՔ)

Իւսկիւտարտա Գալֆանըն-Պաղընտա եարբլաճաղ Որբանոցն բանալը Շէհր էմանէթը ճէնիլէսինէ թագտիմ իտիլմիշ օլմաղլա, Բաթրիգխանէտէն թէքէրրուսաթը ֆէնիրէ վէ սէնայէ հազրէթլէրի պիր թագըմ էյզահաթ թալեպ իտիլմիշ վէ Բաթրիգխանէ տէ նիզամը տաիրէսինտէ թաստիգ էթտիրմէք իչուն թէֆէրրուսաթը մէզքիւրէյի միւթէզամմին եէնի պիր բան թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Կիլիկիա Միաբանարընտան օրուպ Պէյրութտա պուլընան Դաղանճեան Տ. Յովհաննէս Եպիսկոպոս՝ Կիլիկիայա կաթողիկոս ընթիկապ օրունան խապատան Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազան հազրէթլէրինէ պիր թէպրիք թէլէկրաֆը քէշիտ էթմիշ տիր։ Քէպրիքի Պէյրութ Հոգեւոր Տեսուչը Խապատան Տ. Ներսէս վրդպ. էլէ մէքթէպ Հոգաբարձութիւնը տախի միւշարէլէյհ Սրբազան Կաթողիկոսապա թէլէկրաֆ ըէսմը թէպրիքի իյիա էթմիշլէր տիր։ Քէղա Պէյրութտան Պաղտասարեան Նազարէթ, Կիւլպէնկեան Յովհաննէս վէ Կարապետեան Մելքիսեդէկ էֆ.լէր տախի Ս. Երուսաղէմի Կաթողիկոս Տ. Սահակ Սրբազանա թէպրիք թէլէկրաֆը չէքմիշլէր տիր։

Կիլիկիա Միաբանարընտան օրուպ Տէրսատէթտէ պուլընան Տ. Մկրտիչ Եպիսկ. Վեհապետեան վէ Տ. Ներսէս վրդպ. Դանիէլեան, քէղա Երուսաղէմ թէպրիք թէլէկրաֆլարը քէշիտ էթտիքլերինտէն, եէնի Կաթողիկոս պաթէէլկրաֆ պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Գուրուչէմէտ Բում քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օրմաղ միւնասէպէթիյլէ Բում Բաթրիգի ռիւթպ. Եուաքիմ էֆ. հազրէթլէրի մէզքիւր քիլիսէյէ ազիմէթ էթմիշ օրմաղլա, մահալլի Բարոզիչ Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան՝ բէֆագաթընտա Պէրպէրեան Տ. Ներսէս վարդապետ իլէ Տ. Սուքիաս քահանայ պուլընտըգլարը հալտէ, Բում քիլիսէսի այինինտէ հազըր պուլընմըշ տրը։ Բաթրիգ Եուաքիմ էֆ. հազրէթլէրի՝ Կրօն. ժողով Ատենապետի Տ. Գրիգորիս Սրբազանը քէնտի Բաթրիգլիք Քիւրսիսինին սաղ թարաֆընա տուվէթ էթմիշ, վէ բուհանիի մումարիյէյհին իշպու նիւմայիշը ուխսավէթ քեարանէսինտէն տօլայը խասսէթէն պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Թիֆլիստէքի Կիւրճիլեր էքզարքը ախիրէն Ս. Էջմիածինի գիյարէթ էթմէսի միւնասէպէթիյլէ Առաջարատաքի Ս. Գրիգոր քիլիսէսինին հաֆրիյաթընը տախի սէյր ու թէմաշա էթմիշ տիր։ Հաֆրիյաթը մէզքիւրէ՝ Դատեան Տ. Խաչիկ վարդապետին սարը մէսահսի պուլընմագտա իտի։ Էքզարգ՝ մահալը մէզքիւրտէ իճրաի իպատէթ էթմիշ վէ զէվվարընն տէֆթերինտէ պէրվէճէնը ալթի եաղմըշ տրը։

«Պէյիւք Լուսաւորիչ Ս. Գրիգորընն են գատիմ Տաճարը պագիյէսինի քէմալը թէվազու իլէ կէօրմէք պախթիյարլրընընա նիլ օլտուս։ Նախաթտ. էջմիածին վանքը Ծայրագոյն վարդապետերինտէն միւթէֆէնինը միւսթափտ Հայր Խաչիկ իւզերինէ ճէնապը Հագգըն Թէպրիքեաթընը թէմէննի իտերիմ։ (իմզա) Կիւրճիւթան էկզարգը Ալէքսի սերբիսգօրբոս։»

Միւշարէլէյհ էքզարգ՝ թէվէճճիւհր ամիգինէ նիշանէ օլմագ իւզրէ թէպրիհինի մումարիյէյհ Տ. Խաչիկ վարդապետէ իհտա էթմիշ տիր։

Խառն ժողովին գարարընա Բաթրիգ Սրբազան՝ Խարբուրթ Առաջնորդ ինթիխապը իչին թարիմաթ կէօնտէրտիկի կիպի, մէզքիւր Առաջնորդարա Պէհրիկեան Տ. Խորոսով, Ոսկեան Տ. Տաճատ վէ Ադանանի Տ. Մկրտիչ Վ.լէրտէն իպարէթ իւչ էսամիլի նամզէտ ճէտվիլէնի տէ կէօնտէրմիշ տիր։

Իւսկիւտար Ս. Փրկիչ թաղ. Խորհուրդ տիւն սապահ թօբանրպ, Դիւանը պիթթէչէքիլ, Թորգոմեան սատտ. Գէորգ էֆ.յի Ատենապետ վէ Տէմիրճիպաշեան Գարեգին էֆ.յի Ատենադպիր ինթիխապ էթմիշ վէ Գանճապետ ինթիխապընը իլէրուլյէ թաալիգ էյլէմիշ տիր։

Իսքէնտէրիյէտէ թաղ. Խորհուրդ ինթիխապընտան տօլայը գուհուր իտէն պիր թագըմ իսթիլիֆիլարընն տէֆի իչուն Մըսրը Առաջնորդընա խսթապէն Բաթրիգխանէտէն պաղը նէսայիհի հավի պիր Կոնդակ պիր իքի կիւն զարֆընտա օլ թարաֆա կէօնտէրիլէճէք տիր։

Տնտես. Խորհուրդ աղալարընընն կէլմէմէսինտէն նաչի տիւն ագաը իճթիմա իտէմմիշ վէ եալընըզ Շիրինեան էֆ. կէլմիշ օրմաղլա, Օրտակարգտա պուլունան իշլերի թէտգիգ իթմիշ տիր։ Շիրինեան էֆ.՝ Սամաթեա Ազգատանամընընն կէրէք չիմտի մէմուրիյէթտէ պուլունան վէ կէրէք միւսթէֆի աղալարընն լէհ վէ ալէյհ պիզդաթ վերտիքլերի իյզահաթը տիկնէմիշ վէ Ազգատանամ մէնֆաաթընա չալըշմալարը հէր իքի թարաֆա տա նասիհաթ էյլէմիշ տիր։

Արմենակ էֆ. Գ. Թօքալեան իլէ Օր. Սիրանոյշ Ս. Թաչճեանընն նիշան ըէսմի էվվէլքի կիւն Բաթրիգխանէտէ իճրա օրընմըշ վէ հէր իքի թարաֆտան կիւվէյինին տաներէցի Տ. Կարապետ աւագ.ի. Սանասարեան վէ Տ. Խորէն ք. Խոյեան, քէղալիք Արմենակ էֆ.նին ամուճասը Թօքալեան Ալէքսան էֆ. իլէ Գարամանեան Յարութիւն, Պասմաճեան Կարապետ, Հանէսեան Դանիէլ, մաթպասաը Սէրվիչէն, Մանուկեան Բարսեղ, Թօգատեան Տիգրան, Ալարմճեան Օննիկ, Թահլեանպրուն Կարապետ վէ Գավաֆեան Յակոբ էֆ.լէր հազրը պուլընմըշլար տրը։

Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Տ. Գաբրիէլ Սրբազան՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին զայրուպէթի հասէպիյլէ մէզքիւր նիշան ըէսմինի պիլիճրա, Թաչճեան վէ Թօքալեան ֆամիլեալարը թարաֆընտան հազրը պուլընանլարա տուա վէ թէմէննիյաթ վէ թէպրիքեաթա պուլընմըշ տրը։ Կէրէք Թօքալեան Արմենակ էֆ. վէ կէրէք Թաչճեան Օր. Սիրանոյշ սուրէթը միւքէմմէլլէտէ թահսիլ վէ թէբպիյէ կէօրմիշ տիրլէր։

Պինանընդ Թաչճեան վէ Թօքալեան ֆամիլեալարընն իչուն սրճրիյէթի հէր իքի թարաֆ ագրապա վէ թէպալիւգաթընա մուճիպը մէմնունիյէթ տիր։ Պոակ այինի կէլէճէք բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 7տէ Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ իճրա օլունաճագ, վէ պատէհու Սբլանիտտէ բէսմը գապալ վէ իքրամլար օլընաճագ տրը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ազն. եղբարք Թօքալեան՝ որք կը փուքանն ամէն առթիւ իրենց գովելի առատաձեռնութեամբն նիւթապէս օժանդակել բազմակրօն հասատատութեան, այս անգամ եւս իրենց եղբօրորդւոյն Ազն. Արմենակ էֆ. Գէորգ Թօքալեանի՝ ընդ ազնուափայլ Օր. Սիրանոյշ Ս. Թաչճեանի ամուսնութեան առթիւ բարեհաճեցան 75 Օսմ. ոսկի նուիրել, իրենց ուրախութեան մասնակից ընելով Հիւանդանոցիս հազարեւելի պատապարեալները։

Զայս ծանուցանելով, Հոգաբարձութիւնս կը փութայ ի դիմաց ընդհ. պատապարելոց յարկիս իւր խորին եւ սրտագին շնորհակալիքն յայտնել բարեսէր նուիրատու տարց, ինչպէս նաեւ իւր ջերմ խնդակցութիւնն ու շնորհաւորութիւններն՝ նորապսակ ազնիւ ամոլին։

—Ազն. Արմենակ էֆ. Գ. Թօքալեանի ընդ Ազն. Օր. Սիրանոյշ Ս. Թաչճեանի ամուսնութեան առթիւ ֆոնան ծաղկեփունջի 3 Օսմ. ոսկի նուիրած են Հիւանդանոցիս Վսեմ. Տէր եւ Տիկին Պարիկ էֆ. Կիւլպէնկեան, 400 ղրուշ՝ Ազն. Գէորգ էֆ.Փիրանեան եւ որդիք, 108 ղշ. Ազն.Գրիգոր էֆ. Եվրենեան։
1 Նոյ. 1902 (ԿՆԻՔ)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 14 Նոյմ.—Թանճատան կէլէն թէլէկրաֆլարա նազարէն, գարբըզգըզլար ֆէվգէլատէ աղբրլաշմըշլար տրը։

Մէճլիսը վիւքէլա՝ Մէճլիսը մէպուսանընն տիւնքի գարարընա թէվֆիգէն, էվվէլճէ սըրարը օլունան սէֆիրէլէրին տէվամը ինչատթը իչուն եմրլեր վէրիլմէսինէ գարար վէրմիշ տիր։

Բա տը Գալէ վէ Լուսատան կէլէն թէլէկրաֆլարա նազարէն, մատէն ամէլէսինին էքսէրիսի չալըշմաղա պաչլամըշ տրը։

Մատրիտ 14 Նոյմ. — Մ. Սակասթա՝ իճրատի թէլէպպիսաթտան վազ կէչմիշ վէ լաքին գապլինէթօյը թէչքիլէ մուվաֆֆագ օլմամըշ տրը։ Միւշարէլէյհ՝ մուվաֆֆագ յէթսիզլիկինի գրալա թէպլիղ իթմիշ իսէ տէ, գրալ՝ թէքրար իճրատի թէչէպպիւսաթ իթմէսինի միւշարէլէյհէ բէճա իթմիշ տիր։ Զանն օլունընդընա կէօրէ, Մ. Սիլվէլա՝ եարընն չաղրլաճագ տրը։

Գոհիրէ 14 Նոյմ.— Աչաղքի Մըսրատան կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, ախիրէն եաղան եաղմուրլար՝ բամպուգ մահսուլաթընը չօգ պօղմուշլար տրը։

Պրիւքսէլ 14 Նոյմ.— Ումում ատմրեօլլարընընն միւրավէտաթը իչուն եալընըզ պիր սաաթ իլանը թէէսիս էթմէք մազսէտիյլէ դէկտ. 10ա պիր ատմիրեօլ սաաթ գօնֆէրանսը իճթիմա իտէճէք տիր։

ԳՕՆԴՕՐՑԻ ԹԷԱԹՐՕՅԸՆՏԱ

Եարընն կիւնտուզին ֆամիլեալար իչուն օյուն իճրա օլունաճաղը կիպի, բազար երթէսի ագշամքորատա Վէլատէթը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ թէնվիրաթ իճրա օլընընդա, մահիթապլար եազըլաճագ վէ ումում «Արթիսթ»լեր թարաֆընտան Համիտիյէ մարշը թէրէննիմ իտիլճէճէք տիր։

ՍԱՆՏՐԻՆԿԵԱՄ ՄԻՒԼԱԳԱԹԸ

ԻՄՊԷՐԱԹՕՐ ԿԻՅԵՕՄ ՀԱՋՈՂԵԼԷՐԻ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ

ՐԻՎԱՅԵԹԼԷՐ ՎԷ ԻՀԹԻՄԱԼԼԱՐ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Կիյեօմ հաղրէթլերի ճումա երեսէսի կիւնինտէն պէրու Սանտրինկեամ սէրայընտա՝ տալըսը՝ հայմ. Ինկիլթէրա գրալը հաղրէթլերինին միաֆիրի պուլընմագտա տը։ Միւհիմմբօլթէգա հավատիսլերի գըլէթինին իճբաի հիւքմ իթտիկի չու զէմանտա պէյլէ պիր սէյահաթ վուգուը քիֆայէթ իտէր քի՝ Էվրօբա կաղէթալարընդն հէր պիրի՝ միւչարէլէյհ իմբէրաթօր հաղրէթլերիլէ գրալ էտուարա հաղրէթլերի արասընտա վուգու պուլան միւլագաթտա նէլճ՝ սէյլանէճէկի վէ նէ՞ գարարլար վերիլէճէկի հագգընտա պիր ֆիքր պէյան էյլէսին։

Սանտրինկեամ միւլագաթընդն գարարլաշտըրըլմասընտան պէրի բօլթիգա միւնեճճիհլերի զաթէն կէօնակէօն միւթալէալար սերտինէ պաշլամըշլար իտի։ Իմբէրաթօր հաղրէթլերինին եօլա չըգմասընը միւթեագրէ՝ կաղէթալարընդն բօլթիգա պէնտլերի հէման պիւթիւն պիւթիւն պու մէսէլէյէ հասը իտիլտի. ֆագաթ էքսերինին եաղտրգալարը չէյլէր՝ զաթէն սէօյլէնմիշ վէ եաղըմըշ չէյլէր օլտուղընտան, բէք օ գատար տիգգաթը ճէլպ իտէմէմէքտէ տիր։

Պու նօգթաի նաղարտան «Սբէքթաթօր» նամ Լօնտրա կաղէթասընդն նէյը էյլէտիկի պիր մէգալէ՝ տիկէր էմալինտէն պիր ազ ֆարգը ատտընա չայան տը։ Մէգքիւր մէգալէտէ պէյան օլընան ֆիքրլեր թէքմիլ Էվրօբա մաթպուաթը թարաքընտան թէտգրգաթա զէմին իթթիխազ իտիմիշ վէ ճէվապլար վերիլմիշ օլտըղընտան, Սանտրինկեամ միւլագաթը հագգընտա քէնտի միւթալէամըզդն պէյանընտան էվվէլ մէգքիւր պէնտին խիլասաթէն տեղճինի միւնասիպ ատտ իտիյորզդ։

«Իմբէրաթօր Կիյեօմ հաղրէթլերինին Սանտրինկեամա պուլընտըզը միւտտէթ զարքընտա Պալքուր գապինէթօսընդն պաչըճա ազասընդն միւչարէլէյհ հաղրէթլերէյլէ միւլագաթ իմքէք իւզրէ Սանտրինկեամա տավէթ իտիլմիշ օլմալարը, պու սէյահաթընդն սրրք պիր ագրադալարդզ զիյարէթի օլմայզդ, բօլթիգայա բէք պէօյիւք թէպալիւգի օլտըղընը թէմամըյլա իսպաթ էյլէմիշ տիր. եկէր Ինկիլիզ միւքէլտարյա միւլագաթ իմքէք արզուսը պէզզաթ իմբէրաթօր հաղրէթլերի թարաքընտան պէյան իտիլմիշ օլմազսա իտի, Սանտրինկեամ սերայընա պու գատար բօլթիգա ատամը թօքլանմայճաղը մուհագդագ իտի։

«Ալէմանիա տիբլօմասիսի էլպէթթէ Ինկիլթէրատան պիր շէյ իսթէյօր։ Անճապա պու իսթէտիկի նէ՞ տիր։ —Պուրասընը անլամագ իչիւն Ալէման տիբլօմասիսինին չու զէմանլարտա նէլէ՞ը եաբտըղընը, վէ նէլէ՞րլէ մէշղուլ օլտըղընը թէտգիգ իթթէքէ քիֆայէթ էյլեր։ Միւթէվէֆֆա Պիզմարգտան միրաս գալմըշ պիր բօլթիգա թէտպիրի հիւքմինտէ տիր քի, Ալէման տիբլօմաթլարը պիր ճիհէթտէն պիր միւսաատէքտըրզդ թալեպ իտէճէքլերի, եախօտ Ալէմանիայա միւսաիտ պիր բօլթիգայը պիր հիհէթէ գապուլ իթտիրմէք իսթէտիքլերի հալտե, էվվէլ պէ էվվէլ զէմինի հաղրըլարար։ Օ զէմինի հաղրըլամագ թէտպիրի պաղէն մաթպուաթը՝ չիտէթլի պէնտլերնէ՝ իթմէլերիլէ տէ վուգու պուլուր։ Տիբլօմաթլար՝ օ նէյրիյաթը կէօսթերիպ «պու կիպի հալլերին էօնիւնի ալմագ պէզիմ իլէ պիր ֆիթիլաֆ ագտընա վապէսթէ տիր։ Ագտը իթիլաֆ իտիրմէսինի միւթեագրզ պիւթիւն պու նէյրիյաթտան էսէր գալմազ» տերլեր։

«Ումումի բօլթիգանդն հալը հաղրըրը վէ Ալէման տիբլօմասիսինին չու օն զէմանլարտա ֆէյթիղալ իթտիկի մէսաֆի հագգընտա պիր ֆիքր պէյան էյլէմէք լազըմ կէլիր իսէ, մէգքիւր սէյահաթդն բօլթիգա իւզերինէ թէէսիրինի պէրվէճճը աթի խուլասա իտէպիլիրիզ։

Ալէմանիա տիբլօմասիսի՝ պիրի տէվլէթը միւչարէլէյհանդն Շարգ վէ ճէնուպը-Շարգի, վէ տիկէրի տէղարգ վէ Շիմալը-Ղարպի հուտուտը բօլթիգասընա ատտ օլարագ, իքի մուվազէնէ թաագիպ էյլէմէքտէ տիր։

Օ միւվազէնէլեր չունլար տը.

1. Ալէմանիա-Ասթրիա իթթիֆագընդն պագասընը իլթիզամ իթմէքլէ պէրապէր, Ռուսիա իլէ տախի խօշ կէչինմէք, եանի Բէթէրսպուրգ գապինէթօսընդն՝ Իւչէր-Իթթիֆագընը քէնտի ալէյհինտէ ագտ իտիրմիշ պիր հէյէթ ատտ իտէրէք քէնտիսինին տէ թէչէպպիւսաթընը օնա կէօրե իլերի կէօթիւրմէսինէ (վէ մէսէլա Ֆրանսա իլէ ագտ իթմիշ օլտուղը իթթիֆագա պիր տէ Ինկիլթէրա իթթիֆագը իլավէ էյլէմէսինէ) մէյսան վերմէմէք։

2. Ռուսիա իլէ խօշ կէչինտիկի սրատտա Ինկիլթէրա իլէ տէ միւնասէպաթընը մէվէտտէթ տարէրսինտէն այըրմամագ։ Պու իքի թարաֆա մուգապիլ բօլթիգասընը եօյլէ պիր իտարէ իթմէք քի՝ թարաֆէյինին հեր իքքսի տէ Ալէմանիայը գաղշըքի թարաֆ իլէ պիրլէշմիշ (եանի քէնտի ալէհինտէ) ատտ իթմէսին։

Ալէմանիանընդն բօլթիգասը օթուզ սէնէտէն, (եանի իմբէրաթօրլըղընը թէչէքքիւլի զէմանընտան) պէրու բրէնս տը Պիզմարգընը վագ իթմիշ օլտուղը պու էսասա թէվֆիգէն իտտարէ օլունմուշ տը։ Վէ եկէր տահա իլերիյէ վարըրագ Պէօյիւք Ֆրէտերիգին զէմանընտան պէրու Բրունսիա գրալընը բօլթիգասընընտա բէք ֆարգը պիր սուրէթտէ պուլընմամըշ օլտուղունը կէօրիւրիւզ։

Իմտի սօն պիր գաշ սէնէ զարֆընտա Ալէմանիանընդն Ինկիլթէրա իլէ օլան միւնասէպաթը պու միւվազէնէ խաթթընտան պիր աղ չայմըշ իտի։ Պիր թարաֆտան միւսթէֆիքեաթ բօլթիգասընընդն միւգթէզիյաթը, տիկէր թարաֆտան տա թրանսվաալ մուհարէպէսինտէն էվվէլ վուգուա կէլէն պաղը հատիսէլէր՝ Լօնտրա իլէ Պերլին արասընտագի միւնասէպաթը աչըգլանտըրմըշ իտի։ Կաղէթալարընդն նէյրիյաթը տա պու նօգթաի նազարտան թէէսիրտէն խալի գալմասը։ Պիլա թէրէտտիւտ տէնիլէպիլիր քի՝ սօն 3-4 սէնէ զարֆընտա Ինկիլիզ վէ Ալէման կաղէթալարընդն եէքտիկէրինէ աղըր սէօզլեր խիթապ իթմէքտէրի՝ իւսթիւսթէ իքի այ միւրուր իթմէմիշ տիր։

Հալպու քի՝ պէօյլէ պիր կէրինլիկէն տէվամը Ալէմանիանընդն թաագիպ իթտիկի միւվազէնէյէ մուվաֆֆըգ տէյլի տիր։

Ինկիլթէրայը թէէմին իթմէք լիւզումի ալչքեար տը։ Վէ օ լիւզումընդն նէթիյճէի թագտիրի տիր քի, Ալէման տիբլօմասիսի՝ Մ. Գրիւկէրինն Էվրօբայա հինը միւվասէլէթինտէ իմբէրաթօր Կիյեօմ հաղրէթլերինին հուզուրընա գապուլ իտիրմէսի սուրէթիյլէ եէնի պիր բօլթիգա պաչլամըշ տը։

Գրալիցա Վիգթօրիանընդն վէֆաթընտա միւչարէլէյհանընդն թօրնու օլան միւչարէլէյհ իմբէրաթօր հաղրէթլերինին Ինկիլթէրայա ալիմէթի կէչէնտէ գրալ էտուարա հաղրէթլերինին խասթալըգտան էյլիէշմէսի իւզերինէ եաթ տէրունտէ վուգու պուլան զիյարէթ, վէ պու քէրրէ Սանտրինկեամ միւլագաթը՝ Ալէմանիա վէ Ինկիլթէրա միւնասէպաթընը եօգաբրտա էյզահ իթտիկիմիզ միւվազէնէնին լիւզում կէօսթէրտիկի հալէ կէթիրմէք իչիւն պիրէր միւհիմմ խաթվէ հիւքմինտէ տիր։ Վէ պու թէչէպպիւսլէրինն հեր պիրի՝ հիւսնը թէէսիրի մուճիպ օլմագտան խալի գալմամըշ տը։

Պու քէրրէ վուգու պուլան սէյահաթտան էվվէլ՝ իմբէրաթօր Կիյեօմ հաղրէթլերինին իքի քէրրէ պաշ վէքիլի գոնթ Պիւլով իլէ միւլագաթ իթմիշ օլմասընա, վէ էքսէր Ինկիլիզ վիւքէլասը՝ միւչարէլէյհ հաղրէթլերինին արզուսըյա Սանտրինկեամ սերայընա տավէթ իտիլմիշ պուլընտըգլարընա նազարէն, պու միւլագաթին պալէատէ էյզահ իթտիկիմիզ մագսէտին հուսուլի նօգթաի նազարընտան թէչքիլ իտէճէկի խաթվէնին տահա պէօյիւք վէ տահա միւհիմմ օլմասը թաագիպ տիր։

Ցիւնեանընդն հեր պէշ գրսմընտա թօքրաղը վէ պէօյիւք պէօյիւք մէնֆաաթլարը օլան Ինկիլթէրա՝ պէօյիւք պիր գուվվէթ տիր քի՝ Ալէմանիա կիպի միւսթէմիքեաթ բօլթիգասը սեպեպիյլէ վասի պիր բըրօկրամ թաագիպ իտէն պիր տէվլէթին օնընա արասը աչըգ պուլընմասը՝ մէնաֆիիսէ թէվֆիգ իտէր պիր հալ տեյլի տիր։

Էվրօբա բօլթիգասընա այիտ պիր չօգ հալլէր կէրէք Ալէմանիայը, կէրէք սէ Ինկիլթէրայը եէքտիկէրի իլէ ադտը իթթիֆագտան մէն իտէրլեր։ Ֆագաթ մէնֆաաթլարընդն պու իչճապաթը՝ զէմանբրգտա թէքմիլ քիւրրէի արզը չամիլ օլան ումումի բօլթիգատա եէքտիկէրինին գարշըրընա չըգմալարընա պիր սէպեպ տէյլլ իտի։ Մէգքիւր իքի տէվլէթ՝ եէքտիկէրինին միւթէֆիգի օլմամագլա պէրապէր՝ եէքտիկէրի հագդընտա տօսթ վէ խայրխահ օլապիլիրլեր։

Պու նէթիյճէյի իսթիհսալ իթմէք իչիւն՝ Ալէմանիա թարաֆընտան ատրմալար ալընմասընա լիւզում վար իտի։

Սօն զիյարէթ վէ սէյահաթլար՝ թարաֆէյն միւնասէպաթընը ըսլահ իթմէքտէ տիր։ Պունա պաչընճա Ալէման տիբլօմասիսի չալըշմագտա օլտուղընա նազարէն, թէչէպպիւսաթընտան քէնտի մէնաֆի վէ եմէլլերինէ միւսաիտ նէթիյճէլեր ինթիզարընտա պուլընմասը բէք թապիի տիր։

Գ. Ս.

Մ. ՊԱԼՔՈՒՐԸՆ ՊԷՏԱՆԱԹԸ

Կէչէն կիւն Լօնտրա լօրտ շէհր էմինի թարաֆընտան վերիլէն պիր զիյաֆէթտէ Ինկիլթէրա պահրիյէսի շէրէֆինէ իտարէի ագտահ իտիլիկի սրրատա, պահրիյէ նէզարէթինին Բարլամէնթօ միւսթէյարը Արնօլտ Ֆըրսթը թարաֆընտան իյրատ օլունան նութգտա «Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին՝ լիւզումի գատար թահիթ վէ թօք թիւֆէնկ վէ միւհիմմթը հարպիյէյէ հեր զէման մալիք պուլընմասընա սարֆը իհթիմամ օլընմասը մէմուրիյը հիւքիւմէթին ճիւմլէի վէզաֆինտէն տիր։ Պահրիյէ նէզարէթի պու վազիֆէնին իքմալինէ զայրէթ իթմէքտէ, վէ մուհարէպէ էսնասընտա իհթիյաթը պուլընմագ իչիւն լազըմ կէլէն թէտպիրլերէ թէվսիսիլ իթմէքտէ տիր» տէնիլմիշ տիր։

Բէհսը վիւքէլա Մ. Պալֆուր տա՝ հէյէթը վիւքէլա նամընա իտարէի ագտահ իտիլիկի զէման պէր վէճհը աթի պիր նութգ իյրատ իթմիշ տիր։ Միւչարէլէյհ՝ լօրտ Սալիզպէրինին իսթիֆասընտան տօլայը պէյանը թէէսսիֆ, վէ ճէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսինին հիւանի սուրէթլէ խիճամ պուլընմասընտան տօլայը պէյանը մէմուունիյէթ էյլէտիքտէն սօնրա սէօզլինէ չու սուրէթլէ տէվամ էյլէմիշ տիր.

«Հէնուզ հալլ խիլէմէյէն պիր մէսէլէ վարսա, օ տա չու տը.

«Հիւանի սուրէթլէ խիթամ պուլան մուհարէպէ եէրինէ մուվաֆֆագէյէթպախշ վէ էսասը պիր սուլհ գամմ օլաճագ մը տը։

«Պանա գալըրսա եէնի միւսթէմլիքեաթմըզդն իսթիգպալի՝ իւմիտպախշ տը։ Պիր չօգ միւշքիլաթը մատտիյէ վէ մանէվիյէ գարշըսընա պուլունըյօրզդ. մամաֆիհի պունա չարէ պուլմագ իչիւն պիր թագմ թէչէպիւսաթ վէ մուամէլաթը ինսանիյէթ քեարանէյէ թէվսսիլ իտիմէլի տիր։»

Միւչարէլէյհ՝ ճէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսինէ իրճաը նազար իտէրէք, պու էնտատ սէնայի վէ ումուրը սահրէնին ֆէվգէլատէ միւթեզարրուր օլտուղընը պէյան, վէ պունա տա չարէ պուլմագ իչիւն գարիպէն թէչքիլաթը ճիտատիյէյ պուլընճաղընը իլավէ էյլէմիշ տիր։

Պատէհու Մ. Պալֆուր՝ Մ. Զէմպըրլէյնին սէյահաթընտան պէքլէնէն ֆահտէ վէ նէթիյճէլերի պիրէր պիրէր թային էյլէտիքտէն սօնրա, Ինկիլթէրանընդն մէսլէքը խարիճինէ չէօյլեճէ նագլը քէլամ էյլէմիշ տիր.

«Շու զէմանտա միւնասէպաթը խարիճիյէմիզտէն պահս իթմէք պէնճէ մէմնունիյէթի մուճիպ տիր։ Շու գատար քի, միւնասէպաթը մէգքիւրէտէն պահս իթմէք լիւզումընը հրսս իտինճէ ազաբզդ իհթիյաթլա իտարէի լիսանա լիւզում կէօրիյորըմ. չիւնքի պիզէ գարշը հրսսիյաթը տօսթանէ պէսլէյէն պէօյիւք պիր հիւքիւմտարը էն եագընը ագրապասընտան պիրինին զիյարէթի միւնասէպէթիյլէ ույտուրլան միւպալաղաքեարանէ պիր թագմ միւթալեաթ քի, կաղէթալար արասընտա միւպալաղա վէ եալանճըլըգ իլէ էն զիյատէ չէօհրէթիքար օլանը պիլէ պունտան աճիզ գալը, հիւքիւմտարլար արասընտա թէաթիսի միւթեսավվէր օլտուղը իտտաա իտիլէն պիր թագմ միւգաքերաթը թիւճարիյէտէն պահս իթմէյէճէկիմ.»

Մ. Պալֆուր՝ Օսմալի մէսէլէսինտէն տէ պիր ազ պահս իթտիքտէն սօնրախարիճէյէ նագըրը լօրտ Լանստաունը՝ վագիֆէյի մէմուրէսինտէ իպրազ էյլէտիկի մէհարէթի վէ լիյագաթընտան տօլայը թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Միւչարէլէյհ մարքի Լանստաունընդն՝ Զին հիւքիւմէթիլէ պիր ահտնամէի թիւճարի վէ ճաբանիա իլէ պիր իթթիֆանամէ ագտը էմրինտէ իպրազ էյլէտիկի մէհարէթին կէրէք սուլհ վէ միւսալէմէթը պէյնէլ միլել, վէ կէրէք թիճարէթը ումումիյէ նօգթաի նազարընտան ֆէվգէլատէ հաղը էհէմմիյէթ օլտուղընը վէ ճիտատէն թագտիրէ չայան պուլընտըզընը իլավէ էյլէմիշ տիր։ Մ. Պալֆուր սէօզլէնէ տէվամ իտտարէք, «Էվրօբա հիւքիւմէթլերինէ էհէր պիրի սուլհ ու միւսալէմէթի սուրէթը գաթիյէտէ արզու իտեր, վէ պունըն իտտարէսինի թէէմինէ ճիտատէն խահիշկէր տիր» տէմիշտիր։

ՏՕԳԹՕՐ Յ. ՈՍԿԵԱՆ

Պու քէրրէ Բանկալթիտէ քեանն իւգամէթկեարընը թէպտիլ իտտրէք ենէ Բանկալթիտէ Պէօյիւքտէրէ ճատատէսինտէ Ն. 47 էվտէ եէրլէշմիշ վէ քէմաֆիիսասպզդ խասթալարընը զիյարէթինի գապուլ իթմէքտէ պուլընմըշ տը։

Զարշէնպահի կիւնլերի կիւնտուզտէն սօնրա ֆուզարա խասթալարա մէճճանէն պագըլաճագ տը։ 20—6

)(41)(

ՎԷՍԹՖԻԼՏ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

Պու իսմ, պու սիւվալ՝ իքի պիչարէ գատընդն սէրսէմ գըղը խաթբըլարընա կէթիրտի։ Զէվալը գատընդար՝ Բօպէրին հայաթը թէկիքեաէ օլտուղընը իլիինէ, գըղը ունութմըշլար իտի։

Մատամ տը Ֆէրվալ տէտի քի,

—Պիզ խասթախանէյէ տօղրու հէյէճան իլէ գօչուլը իքէն պուրատա գալտը. պիզ կիսէրքէն օ օտասընա իտի... եէնէ օտատա օլմալը տը...

Հէր քէս պու օտայա գօչտու. օտանընդն պօշ օլտուղը կէօրիւլտու, էվին հէր թարաֆը տրանըլտը, Ֆան պուլընմասը. ուշագլարտան սօրուլտը իսէ տէ, անլէր հէր պիր չէյ կէօրմէթիքլէրինի, պիր չէյ իւլթմէթիքլէրինի պէյան իթտիլէր։

Գըզ գալըրըլմըշ իտի։

21.

ՖԱՊԷՐ ՊՐՕՈՒՆ

Պրուտուտյա լօրտ Ֆէլպրուկ իլէ խապես Պօպէն միւլագաթ իթտիքլէրի կիւնին էրթէսի սապահընը արալարընա չու եօլտա պիր մուհավէրէ ճէրէյան իթմիշ իտի։

«Գըղը գալըրաբգտան սօնրա Սըր Ռիչարտընդն կէլիպ պէնիմ օ էմրիմի տիզ իթտին։»

Պու վագտատա Սըր Ռիչարտընդն բոլընը իճրա իտէն նազիք էտալը, թազէ վէ լութիֆ չէհրէլի, ճէնթըլմէն, չիչէք պօղտուղը, ուղուրսըզ Պօպան պաչգա պիր քիմսէ տէյլլ իտի։

Պօպէն ֆըթրէթէն մէճպալ օլտուղը պու թէպտիրը չէքլ խասիյէթի հիքեաթյէօնինի նազլ իթտիկիմիզ եէլատաճա իճրաի մազսէտ իչիւն էն կիւզել վէսիլեւրատէն, պուլընմազ վասըթալարտան մատտուտ իտի։

Պօպ՝ հէր սէնատաթտա պուլընմըշ, հէր գալըպա կիրիպ չըգմըշ իտի։ Իճրա իթտիկի սենատաթլար արասընտա էն սէվտիկի սենատաթ՝ թէսթրօյունըլըղը իտի. պու սենատաթտա մալիք օլտուղը մէհարէթին պաղը ատարը հէնուզ քէնտինէ մէվճուտ իտի. մասքէ կէչիրմէք, թազելիը հէյէթ իթմէք խուտուրընտա էէքթա իտի։

Սապահընը իլը չաֆազը՝ օրթալըղը այընլաթըյօր իտի։ Լօրտ Ֆէլպրուկընդն էմրինէ իթտաթէն Պօպ վէ անընդն մրէթէմտ ըրէֆգեաաը՝ գըղը էմնիյէթլի պիր մասհալտէ մուճաֆազա իթմիշլեր իտի։

Պու խասէրդ՝ լօրտ Ֆէլպրուկընդն գուլաղընա ոքս իտինճէ, կէօզլերինէ ատատրը պէկլէշէթ միւնճէլի օլտու. եէնէ ատրհալ չէհրէսի հիտաէթինտէն գարարտը։

Լօրտ Ֆէլպրուկ՝ բէք մուզտարբպ կէօրունիյօր իտի։ Լօրտընդն պու հալը ըզաբրաալընա սէպեպիյէթ վերէն՝ Պօպընդն իլերիյէ կիրեր իքէն ելինէ սրգըլարընդն օլտուղը մէքթուպ իտի։

Մէքթուպընդն մէօհրինի գօրարընա միւնատրիճաթընա նասպը նիկեահ իթթի. կէօյա մէքթուպընդն մէալը մէքթուպընը քէչի իթմէկէ չալըշըյօր իմիշ կիպի կէզլերինի քեաղրատան այրրմայօր իտի։ Ֆագաթ չուրասը զարիպ տիր քի, մէքթուպընդն մէալինէ միւնատրիճաթը՝ զիյրտեքի իքի քէլիմէէն իպարէթ իտի.

«Կէլինիզ.—Ֆապէր-Պրաուն։»

Օ սրրատա ուշագ կէլիպ գրբէ արապասընա աթլարընդն գօչուլմըշ օլտուղընը իկպար իթթի։

Ֆէլպրուկ եէրինէն գալգըպ թէպահա իտէէկի էսնատ, Պօպ՝ էտահ քէլամէ ճիւրաթեազ օլուպ ատի քի,

—Լօրտ ճէնապլերի, կէնճ գըղա տիտ օլան էվամիրի պանա թէպլիղ իտինիզ...

—Վէրէճէկիմ էմրը ալսէրէ տէկին անը սրգրճա մուհաֆազա իթսինլեր.— տէտի։

Պունը միւթեագրզ Ֆէլպրուկ՝ կէթիրմիշ օլտուղը մէքթուպընդն հասըլ իթթիկի սուի թէէսիրէ հայրան պուլընան հայտուար օրատա պրրագրզ չըգաը։

Գարուսը էօնիւնտէ լօրտ Ֆէլպրուկընդն արապասընընդն տուրատուղը խանէ՝ էէ տինի ճատատէտ վագդ իտի։

Պու խանէնինն մէվգրի հագիգիսինի պիլմեք իսթէյէնլերէ՝ Մէգոն-Բուժ իլէ Կօլաէն-Ման ճէմիյէթինին ինիգատ իթթիկի օթելի ֆըրտօլալը իտտա իտէն պաղ-չէլերին թէչքիլ իթթիկի տատ միյանընտա կիւզել պիր մէվգրէ տիւշմիշ սէօյլէմէկի քեատի տատ իտէրիդ։

Եայլը քէօրբիւ ֆաճիասընընդն իճրաընա գարար վերիմիշ օլան վէ սօն ատիթ իթթիմա իտէն Կօլաէն-Ման մէճլիսինի՝ օգույանլարըմըզ էլպէթթէ ունութմըշլար տը։

Օ զէմանտան պէրու մէճլիս պիր տահա իթթիմա իթմիշ իտի։

Զինքի օ կիւնլերդէ հէր քէս Պանէնա վագտասընա իշթիղալ իթմէքտէ վէ ճինայէթին ֆահլերի քեմալը կերմի իլէ թէհարրի օլտուղմագտա իտի։

Ֆէլպրուկ՝ քէնտիսինէ կէօնաէրիլէն մէքթուպը իմզալայընընդն քիմ օլտուղընը պիլէտիկի իչիւն պէօյիւք պիր թէլալ վէ չէգգընըզդ կէօսթերմիշ իտի։ Մէքթուպը իմզա իթմիշ օլան Ֆապէր Պրուն քիմ իտի. օգույանընդն ֆիքրինէ չիպէկ իյրատ իտէրէք վէգայիին ըէվիրինէ մանի օլան ուսուլը ամիրանէլի թաագիպ իթմէյէրէք իպթիտա պու չալսընընդն քիմ օլտուղընը անլայալըմ։

Սահիպը իմզա՝ եիւզինէ մասքէ կէչիրէրէք Կօլաէն Մանընդն սօն իճթիմանընա բիյասէթ իթմիշ օլան վէ նամահուա պիր թամա սաթգասը յտա մագսէտինէ նանլ օլապիլմէք իչիւն հէր պիր չէտի ֆէտտա իթմէկի քէնտինէ սէսլէք իթթիթաաթ իտէն հայատուալար բէիսի իտի։

Ֆապէր Պրուն՝ Կօլաէն-Ման չիրքէթինին բէիսի տատ օլանընը իտի։

Անընդն տսրլ քիմ օլտուղընա Ֆէլպրուկատան պաչգա քիմսէ մաւթալը տէյլլ իտի։

Լիմարիս, Պրատաֆ, Նիլա, Բէկ, Մարին, Գրուքել կիպի հաթթա եէզգըյտան էն իւէրի կէլէնլեր թէտատիֆէն պանքէր Ֆապէր Պրուն եիւզինիւ կէօրմիշլեր իսէ պիլէ, չէթէ բէիսինին չեքլ ու գըյաֆէթինի ատա պիլմեզլեր իտի։ «Պանքէր Ֆապէր Պրունընդն եիւզինիւ կէօրմիշլեր իսէ» տէտիք. պու սէզ՝ պիրազ միւհիթանը իյդահ տը։ Զէթէ բէիսի Ֆապէր Պրուն նամը միւսթէսարընը թարգրագ Ամէրիգայի Շըմալի վէ ճէնուպի պանգալարը միյանընտա քէպտէրը սէրմայէ վէ վիւֆուրը իթիպար իլէ միւշթէէր պիր պանգանընդն բէէսը իտարէսինէ կէչմիշ իտի։ Պու պանգանընդն էհալի իչինտէ չիրքէթ իւնվանը՝ Տելսան Ամա իտի իսէ տէ, ազամ մախասուսէպի միյանընտա Տօլար Ասօսիասիօն նամը լու մատրուֆ իտի։

Պու հալտէ պանքէրին կէրէք տիչարտա, կէրէք մէրքէզը ումուրտա կէօրիւլմեսի գալիլ իտի. զահիրտէ հագիգի կէօրիւնէն պու թասավվուր՝ մէվզուը հիքայէմիզդն ալէմը ֆիրիլյոթա տա օլտուղընը իյմա իտէր։

(Տեվամ)

ՏԷՎԼԷԹՐ ԱԼԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

1318—1902 ՍԵՊՏ. 26 ԹԱՐԻԽԻՑԼԷ ՇԷՐԷՖՍՈՒՏՈՒՐ ԻՏԷՆ ԻՐԱՏԷԻ ՍԷՆԻՅԷ ԱԼՔԵԱՄԸՆԱ ԹԷՎՖԻԳԷՆ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆԱՆ 1902 ՍԷՆԷՍԻ 100ՏԷ 4 ՖԱՒՋԼԻ ԻՍԹԻԳՐԱՋ

100ամէ 4 ֆրանկէ 390,910 թանվիլթը Օսմանիէի միւմթազէ մէվգիի թէտավիւլէ չըգաբըլաճագ վէ պէտէրէ 500 ֆր. = 20 Ինկիլիզ լիրասը վէ 22 Օսմանը լիրասը վէ 405 մարգ ֆիյաթլա օլուպ, մէմալիքը Օսմանիյէ կէօմրիւքլէրի իւզէրինէ թախ սիսթը մախսուսէ իլէ թէտրիյէ օլունմագ տըր։

ՊՈՒՆԸՆ ՍԷՆԷՎԻ ՖԱՒՋԻ 20 ՖՐԱՆՔ, ԵԱԽՕՏ 0.16 ԻՆԿԻԼԻԶ ԼԻՐԱՍԸ, ԵԱԽՕՏ 0,88 ՕՍՄԱՆԸՐ ԼԻՐԱՍԸ ՕԼԱՃԱԿ. ԵԱԽՕՏ 16.20 ՄԱՐԳ ԻԼԷ ԹԷԷՏԻՅԷ ԻՏԻԼԷՃԷՔ ՏԻՐ։

Մէզքիւր թանվիլթ՝ էկէր բիացայա չըգաբըլաճը ֆիյաթտան ալաճը իսէ, Պօրսատա 6 այտա պիր ստիրն ալընմագ սուրէթիլէ, վէ էկէր բիացա ֆիյաթլարը՝ բիացայա չըգաբըլաճը ֆիյաթտան եօգարը վէ եա միւսավի իսէ՝ քէզա պէթը այտա պիր քէրրէ բիյանգօ քէշիտէսի սուրէթիլէ 56 սէնէտէ թէէտիյէ օլունմագ տըր։

Ըսպիւլմալ բիյանգօ քէշիտէլէրի՝ հէր 6 այտա պիր քէրրէ յունիս վէ դեկտ. այլարընտա Տէբսատէթտէ Տէվլէթը Ազդէի Օսմանիյէնին պիր մէմուրը հուզուրընտա Օսմանը Պանգասը մարիֆէթիյլէ իրթա օլունմագ տըր։ Պիրինճի քէշիտէ հինը իգթիզատէ 1903 յունիս այնտա վուգու պուլմագ, վէ պունէ քէշիտէլէրտէ չըգան թանվիլթ՝ քէշիտէ թարիխինտէն սօնրագի յունիս 1/14ա վէ յունվար 1/14ամէ թէէտիյէ օլունմագ տըր։

Թանվիլթ՝ 1/14 յունվար վէ 1/14 յուլիս թարիխլէրինտէ այթուն ագչէ Բարիզտէ 10 ֆրանգ, Լօնտրատա 8 շիլին, Տէրսատէթտէ 44 ղ. վէ Պերլին իլէ Ֆրանգֆորթտա 8 մարգ 10 բֆէննիկ օլարագ Օսմանը Պանգասընտա թէէտիյէ օլունէր 6 այլրգ գուբօնլարը համլի օլմագդա տըր։

Հասըլթը 1886 սէնէսի 100ամէ 5 ֆարղլի կէՕՄՐԻԻՔ թանվիլթընէն թէպտիլ ու միւպաատէլէսինէ (գօնվէրսիօն) վէ եախօտ թէէտիյէսինէ (ռանպուսըսմա) մուխասսէս օլան պու իսթիգրազընէ՝ 390,000 Օսմանը լիրալրգ թախսիսաթը սէնէվիյէսի՝ թանվիլթը մէզքիւրէյէ եվվէլէյէ հասր իտիլէն կէՕՄՐԻԻՔԼԷՐ իւզէրինտէքի թախսիսաթը մախսուսէնինմուհաֆազասը յլա գապիւը իսթիմալ օլաճագտըր։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէի Օսմանիյէ՝ գուբօնլարընէ թէէտիյէսի իւզէրինէ վէ 100ամէ 4 ֆարղլի թանվիլթը ճէտիտէնին թէէտիյէսի իւզէրինէ հիչ պիր թագիւլ (ռէտիւգասիօն) վէ եա թէնզիլատ (ատիւգասիօն) պուլմայաճագ տըր։

Պու թանվիլթ վէ պու թանվիլթըն գուբօնլարը՝ մէմալիքը Օսմանիյէտէ հիչ պիր վագթ հիչ պիր վէրկի, ըհտա վէ բուլ վէ ատակայա թապի օլմայաճագլարընը։

ՖԻՅԱԹԸ ԹԷՏԱՎԻՒԼ 430 ՖՐԱՆԳ

Իմզալանտըը վագթ ըէչինէն 50 ֆրանգ թէէտիյէ օլունըպ, դեկտեմբեր 1ամէն 5է գատար օլան թէվզիաթտա 80 վէ էն նիհայէթ յունվար 14ամէ պազիյէսի օլան 300 ֆրանգ վէրիլէճէք վէ պու սուրէթլէ 430 ֆրանգ թէէտիյէ իսթիճէճէք տիր։

Թէէտիյէլէրինտէ թագսիթ գալմըշ օլան թանվիլթատա՝ միւտտէթը մուայյէնէնին ինգըզասընտան իթիպարէն սէնէվի 100ամէ 5 ֆարիզ թէէխիւր ալաճ օլունմագ տըր։ Պու թանվիլթ՝ պիլա մէճպուրիյէթ, ալեգատարանընէն հիսապը իչինէ վէ անլէրին զարար զիյանընա օլարագ միւտտէթը մուայյէնէնին ինգըզասընտան պիր այ սօնրա Բարիզ պօրսասընտա սաթըլապիլէճէքլէր տիր։

ՀԱԳԳԸ ՐԻԽՃՀԱՆ

1886 սէնէսի 100ամէ 5 ֆարղլի կէՕՄՐԻԻՔ ԹԱՀվԻԼԱԹԸ համիլէրինէն՝ իսթիգրազը հազբրը միւրէճճահէն վէ թէնզիլաթա թապի օլմագսըզընէ իմզալամաղա հագգ ու սէլահիյէթլէրի վար տըր։ Պու հալաէ մուամալէյէհիմ՝ միւտտէթի մունգազիյէ օլմամըշ օլան գուբօնլարը իւզէրինէ մէվճուտ թանվիլլէրինի չիմտիէն վէ նիհայէթ (օն մէօհլէթ օլարագ) նոյմ. 20ամէ սէբօգիթօ վէ եա էմանէթ պըրագապիլէճէքլէր տիր։ անճագ 1903 յունվար 1/14 թարիխի գուբօն՝ միւսթէհսան օլարագ, միւտտէթինէն թարիխը ինգըզասընտա պէտէլի թահսիլ օլունմագ իւզրէ համիլի թարաքընտան հրճգ իտիլէճէք տիր։

Պու թանվիլթ՝ 500 ֆրանգտան իպարէթ օլան սերմայէի իթիպարիլէրի իւլէ գապուլ օլունմագլար, վէ մուգապիլինտէ համիլլէր՝ թէէտիյէ թէվզիաթը իչիւն թային օլունան թարիխտէ 100ամէ 4 ֆարղլի պիր մըգդարը նիսպի թանվիլաթ ալաճ իտէճէքլէր տիր։

ԹԷԷՏԻՅԷԻ ԹԱԳՍԻԹԼԷ ՏԱՎԼԷԹ

Թէպտիլէ (գօնվէրսիօն) թագտիմ օլունմայան 1886 սէնէսի 100ամէ 5 ֆարղլի իսթիգրազ թանվիլթը համիլէրի՝ 1903 յունվար 14ամէն իթիպարէն սերմայէտէն թանվիլ պաչնա 500 ֆր., վէ 6 այլրգ ֆարղի օլան 12.50 ֆր.լա պէրապէր 512.50 ֆրանգ հիսապլյա թանսիլ իտէճէքլէր տիր։ Թանվիլթը մէզքիւրէ իւզէրինէ 1903 յունվար 1/14 թարիխի գուբօնը իլէ անանէն սօնրագի գուբօնլար մէվճուտ պուլունմագ, վէ թանսիլ իչիւն թային օլընան թարիխտէն իթիպարէն արթրգ ֆարիզ վերիլմէյէճէք տիր։

Իչպու իսթիգրազ տէֆթէրի 1902 նոյեմբեր 20ամէ այընմագ տըր

Մէյէրպէր սօգաղընտա 7 նոմէրօտա Օսմանը Պանգասընտա,	
Ամէթէն սօգաղընտա 3 նոմէրօտա Բարիզ վէ Հոլանտա պանգասընտա	
Պերժէր սօգաղընտա 14 նոմէրօտա Գօնթուար Նատիօնալ տ'էգզոնթ տը Բարիսէ	
Բրօվանս սօգաղընտա 54-56 նոմէրօլարտա Ֆրանսատա թէրագգէի	
Թիճարէթ վէ սէնայիյէ մուավէնէթէ մախսուս Սօսիյէթէ ժէնէրալտա	ԲԱՐԻՁՏԷ
Վէգթուար սօգաղընտա 66 նոմէրօտա Սօսիյէթէ ժէնէրալ տը Գրէտի Էնտիսթրիէլ է Դոմէրթալտա	
Պուտրօ սօգաղընտա թիճարէթ վէ սէնայիյէ մախսուս Պանք Ֆրանսէզտէ	
Վէ պու պանգալարդն ռաճնցիալարըյլա չիւպէլէրինտէ։	

Տէրսատէթտէ Օսմանը Պանգասընտա,
Մէմալիքը Օսմանիյէտէ՝ Օսմ. Պանգասը ռաճնցիալարըյլա չիւպէլէրինտէ։
Էկէր էլտէ պուլընան թանվիլաթ մըգտարընը թալէպլէր թէճավուզ իտէր իսէ նագտ իլէ վուգու պուլան թանվիլաթլէրտէ թէնզիլաթ իտրա օլունմագ տըր։
Ճէտվէլ ուսուլի (ռիսթա) իւզրէ իսթիգրազ իմզալանմասը գապուլ օլընմայաճագ։
Եալընըզ 50 թանվիլաթ վէ տահա զիյատէ մըգտար իչիւն մէքթուպլա նագտէն իսթիգրազ տէֆթէրի իմզալանմասը թալէպլի գապուլ օլունմագ տըր։
Պիրինճի թագսիթ՝ մէքթուպլարլա պէրապէր պուլունմագ տըր։
Մուվագգաթ չահատէթնամէլէր՝ էնամի թէվզիաթտա իմզալայանլարա վերիլէճէք։
Թանվիլաթըն Բարիզ վէ Տէրսատէթ Պօրսալարընտա բէմամէն գապուլ օլունմասը իչիւն մուամէլաթը բէմամիյէ իյիգա օլունմագ տըր։
Տարկա իտարէսինէ 27 հոկտ. 1902ամէ իթաթ մաիւմաթ իտիլմիշ տիր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալաղը իչիւն Դալաթատա Օսմանը Պանգասընա միւրաճաաթ օլունա։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Լօնտրանէն նիմ բէսմի մէհաֆիլինտէ բիվայէթ օլունտըզընա կէօրէ, ինկիլթէրա միսթէմիլքեաթ ումուրը նազրը Մ. Զէմպրոյ-ինն ձէնուպի Աֆրիգայա սէյահաթընտան մագսատ՝ այրճա պիր միսթէմիքեաթ թէշքիլ իթմէք իւզրէ Բոտէզիա արազիսինին թասարրուֆընը թէրթիպ ու թէնսիգ իթմէքտէն իպարէթ պուլընըյօր։

Սբանիա սերպէսթի ֆրգասը թարաֆտարը բիճալը սէյասիյունտան Մ. Սակասթա՝ սրբի պու ֆրրդայա մէնսուպ ազատան միւրէթթէպ պիր գապինէթօ թէշքիլ իթմէյէ չալընըյօր իսէ տէ, հէնուզ նախը մուվաֆֆագիյէթ օլմամըշ տըր։

Պէլկրատտան չէքիլէն պիր թելէգրաֆա կէօրէ, Սբրպ Մ. Մ. Զիմէյին իլէ Բրօթիչ, կազէթա մուհարիրի Սբրօգա վէ Զուսթավա՝ պիր սէնէ միւտտէթլէ մահպուսիյէթէ մահքիմ օլմուշլար տըր։

Էվվէլքի կիւն Վիէննատա Ալբրթրիա մէհէլիսը մէպուսանընտա պիր Զէք մէպուս՝ Ալէմանլարը թահգիր իթմիշ օլտըզընտան, պիր գավկա զուհուր իթմիշ վէ արպէտա չօգ պէօյիւմիշ օլտըզընտան, ըէիս՝ մէճլիսի թաթիլ իթմիշ տիր։ Ունընա պէրապէր կիւրիւթի վէ բաթըրտը տէվամ իթմիկինտէն, պազը մէպուսան՝ մուարազա իտէն իքի թրգալարը արասընա կիրիպ սուլհ իթմէյէ չալըշմըշլար տըր։

Էվվէլքի կիւն Բարիզտէ իսթիւ պալը թէմիզ բաք կիյինմիշ պիր գատրն՝ մէճլիսը մէպուսան տարէսի էօնիւնտէ Մ. Ժորժ Պէռինին իւզէրինէ հիճում իթմիշ օլմազլա, մէզպուրէ՝ թէվգիֆ օլունմուշ տըր։ Մէսելէ՝ չախսի իսիշ։

Իթալիատա Սթրմպօլի եանարտաղը թութուշմըշ օլմազլա, զէլզէլէ սարբընթըլարընա սեպեպիյէթ վերիյօր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Երուսաղէմտէն «Սուրհանդակ» կազէթամզա եազըլարընա կէօրէ, Լէթի վէ Եաֆատա խասթալրգ խիթամ պուլմուշ վէ շըմէնտրիկը եէնիտէն իշլէմէկէ պաշլամըշտը։ Եալընըզ խասթալրգ Ղազատա հիւքմիքէրմա տըր։ Եաֆայա վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆտա 70 վէֆիյաթ մուգու պուլմուշ տըր։ Միւսալմանլարընն ատէտի հէնուզ մալիւմ տեյիլ տիր։ Ղազատա շիտտէթլի պիր սաղանագ եաղմուր եաղմըշ տըր։

—Սթանպօլտա Մօլլա Աչդի մէքթէպ իսթիտահինտէ գըզըլ խասթալրը զուհուր իտերէք, մէքթէպ 12 կիւն գատար թաթիլ իտիլմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն պիթիւն Մըսըր գրթասընտա գօյերատան 4 միւսալ վէ օլ մրգտար տա վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՃԱՐԻՑԷ

Տիւն ալընան թէլէկրաֆտա էճնէպի բիացալարընտան Նիւ-Եօրգտա ֆիյաթլարճա թէպէտտիլ վուգուա կէլմէտիկի, վէ Լիվրբուլտա պիր ազ թէնդիլ վէ Մարսիլիա բիացասընտա ֆիյաթլարը պիր ազ ֆըրլամըշ օլտուղը իմպալար իտիլմիշ տիր։

Տիւն եազտըզմըզ վէճհէլ պուղտայ բիացամզատա ֆիյաթլար էսկի հալտէ տիր. միւլթերիլերին թալէպի գիյատեճէ տիր։ Անատօլուտան եալընըզ 12 վակօն կէլմիշ վէ լիպրատան ալաղը ամթիսէքի ֆիյաթլար իլէ մուամէլէ ճերէյան իթմիշ տիր։

		ղ.
Պէյազ եումուշագ	1ինճի	9¼
»	» 2 »	9¾
Գարըշըգ	1ինճի	10¼-10½
»	2 »	10¾-11

Սերթի պուղտայ տախի ճինսինէ կէօրէ գըյէսի 30-34 բարատան, վէ էքսթրա գըյէսի 37-38 բարատան սաթըլմըշ տըր։

Ուն.—Մարսիլեատան իքի վաբօր իլէ 612 չուվալ ուն վէ 450 չուվալ իրմիք կէլմիշ տիր։ Մէվճուտ մալ տախի թիւքէնմիշ տիր։ Օտէսատան տախի 2000 չուվալ վիւրուտ իթմիշ տիր։

Սբիրթօ.—Եունան մահսուլը օլարագ 7 ֆրէյզ կէլմիշ վէ տերհալ սաթըլմըշ տըր։ Բիրէեսէ թէպիմ օլունմագ իւզրէ 65-70 սանթիմ (ալթուն սիքքէ օլարագ) ֆիյաթ թէքլիֆ օլունմագտա տըր։

Բամպուգ.—Սաթըլ կէվզէք տիր. նոյ.տէ թէսլիմ օլմագ իւզրէ 4.40, վէ յունվար-ապրիլտէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ 4.33 տիր։

Խալը.—Սաթըլտա կէրմի վար տըր։

Իբլիք.—Սաթըլ կէվզէք տիր։

Իրէք.—Լիսնտան կէլէն թէլէկրաֆլար՝ կէյէն հաֆթա իրէք բիացասընտա վուգու պուլան կէվզէքլիկին տէֆ օլտուղընընկէօսթերիյօրլար։

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Ուսումն. Խորհուրդ տիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա ագտը իճթիմա իթմիշ վէ պէր վէճհը աթի իշլերլէ մէշղուլ օլմուշ տըր.

1.—Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ թաշրալարտա իսանէ իլէ գայրրլան մէքթէպլերին իւզէրինէ նէզարէթ իթմէկէ վէ օնլարը ահվալինի թէտազիգ էյլէմէկէ՝ Ուսումն. Խորհուրդա հեվալէ իթմիշ օլմաղա, մէզքիւր Խորհուրդ՝ իչպու վազիֆէյի մաէլմէմնունիյէ գապուլ իլէ մէզքիւր մէքթէպլերին թէտրիս վէ իտարէլերի հագգընտա լազըմ կէլէն մալիւմաթը՝ Բաթրիգը միշարէլեմտէն թալեպ իթմէկէ գարար վերմիշ տիր։

2.—Նտուը Գարուլըլար՝ մահալլի մէքթէպլերի հագգը եէնիտէն պիր մահղրլէ Ուսումն. Խորհուրդա պաղը իթիրազլարտա պուլընընբզլարընտան, մէզքիւր Խորհուրդ՝ մահալլի Թաղ. Խորհուրդընտան պու պաղատ պաղը իյյահաթ թալեպ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

3.— Տօգթ. Ատիլեան էֆ. Գումգարու տիշարընը մէքթէպլինէ ֆախրի թապիպ թային օլունմըշ տըր։

4.— Փալագաչեան Յովհան էֆ. Թէէլիֆ իթմիկի մաթպու իքի տէրս քիթապընը Ուսումն. Խորհուրդըն էնգարը թասդիգինէ վազ իթմիշ օլմաղլա, մէզքիւր Խորհուրդ՝ իյճապընը իճրա էյլէմիշ տիր։

5.— Պունատան էվվէլ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ Ուսումն. Խորհուրդ նամրնա մուալլիմ Ներչապուհ Դարբէլ էֆ. իչիւն իսանէ թօբլամագ իւզրէ պիր կոնդակ վերմիշ իտի։ Իչպու իսանէ էրէյիճէ ֆախտէմէնտ օլաուղընտան, վէ պիր գաչ այ էվվէլ տէ խուսուսի պիր վարթա իլէ իսանէ ճէվինին տէվամրնա թէչէպպիւս իտիլտիկինտէն, Ուսումն. Խորհուրդ հիսապարը թալեպ իթմէկէ վէ մէզքիւր կոնդակը եինէ Բաթրիգ Սրբազանա իատէ էյլէմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Ուսումն. Խորհուրդ պունատան մասատա թաշրատա պուլընան պիր դաչ մուալլիմիւերէ չահատէթնամէ իթմաը իչէրիյէ տէ մէչղուլ օլմուշ տըր։

ԷՐԶՐՈՒՄԻ

ՀԱՅ-ԿԱԹՈԼԻԿ ՀԱՍԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ

ՄԻԵՏ ԱՌԱՋՆՈՐԴԻ ԽՆԴԻՐ

Ինչպէս կը յիշեն ընթերցողները, «Ճէրիւսէի Շարգիյէ» լրագրի սիւնակներուն մէջ պարբերաբար կը գրէինք Էրզրումի Հայ-Կաթոլիկ հասարակութեան Առաջնորդական գործերուն եւ վարչութեան մասին։ Բաւական ատենէ ի վեր գրելէ դադրելով, ի հեռուստ կը դիտէինք գործերու ընթացքը եւ Արհ. քննիչին կատարելիք եւ գործադրելիք բարի արամադրութիւնները։ Այս անգամ կարգ մը խոհուն եւ հետաքրքիր անձերու եւ նախկին քաղաքակիցներու կողմէ եղած հարցումներուն, ցաւ ի սիրտ պիտի պատասխանեմ հրապարակաւ պարզելով լոկ անցուդարձը, թողլով իրենց լուրջ խոհունակութեան եւ խնդրոյն վրայ գաղափար գոյացնելը։ Ես իմ կողմանէս խոստանալով որ անկողմնակալութեամբ եւ ճշմարտութենէն երբէք չշեղիմ, իրողութիւնը մէջտեղ պիտի բերեմ։ Արդ՝

1.—Հաստատակութիւնը խնդրեց Պատրիարքարանէն որ քննիչ մը կարգուի եւ Էրզրումի զրկուի, որպէսզի ժողովրդեան գանգատները, Առաջնորդական գործերը եւ դպրոցներու անկարգ վիճակը քննէ։ Ցիրաւի ժողովրդեան փափաքը իրականացաւ եւ քննիչը գնաց, բայց չեմ գիտեր ինչ պատճառաւ իրմէն ըսպասուած արդիւնքը չունենալէ զատ, խնդիրը աւելի կնճռոտեցաւ։

2.—Արհ. քննիչը կիրակի օր մը յատկապէս պատարագելով, Խորշուրէն մասնաւոր հրաւիրմամբ Էրզրում բերել տուած Թուրչեան եւ Զաքարեան վարդապետներուն երբ Ծայրագունութեան ատենան կուտար, խրատական մը խօսելէ վերջը, յանկարծ ազդու ձայնով եւ շնչտեալ ոճով մը սկսաւ Ս. Եկեղեցոյ բեմէն այսպէս ըսել. «Արդեօք դուք ալ պիտի յանդգնի՞ք եւ պիտի նըմանի՞ք քաղաքիս մէջ գտնուող քահանայից, որոնք իրենց Առաջնորդին անհնազանդ եւ պաշտօնին անյարգողներ են»։ Նոյն պահուն դասին մէջ ներկայ էին Արհ. Արքեպ.ին ակնարկած քահանները, որոնք 20-30-40 տարիներէ աւելի է որ Էրզրումի մէջ կը քահանայագործեն, եւ օր մը ոեւիցէ գանգատ եւ բողոք լսուած չէ անոնց մասին։

3.—Արհ. քննիչին երբ ժողովրդեան կողմէ դիմում կըլլայ ծանօթ խնդրոյն առթիւ, բացարձակ կերպով չընդունելէ զատ կը մերժէ անոնց պահանջքը եւ կը պօռայ ըսելով թէ՝ «Դուք ստախօս մարդիկ էք, եւ ուրիշ մը կամքատանէք առանց երբէք իրաւունք ունենալու»։

4.—15 տարիէ ի վեր Բասենի բարեպաշտ ժողովուրդը որ Առաջնորդի երես չէ տեսած եւ հոգեւոր մխիթարութենէ զուրկ մնացած է, Արհ. քննիչը առանց այս կողմը այցելելու եւ ժողովրդեան հոգեկան եւ բարոյական վիճակը քննելու, բաւական ատենէ ի վեր Խոտրջուր կը գանուի, մինչդեռ հարկ չկայ այսքան երկար ժամանակ հոն մնալու։

5.—Միւս կողմէ Բիւրեան եպիսկոպոս կատարելապէս յաջողակ իր գործին մէջ, եւ խրզինքը յաղթական նըկատած սկսած է ժողովրդեան հետ ծայր ատիճան արհամարհանօք եւ խոտվարմունքով շարժիլ։ Դեռ դպրոցներու դռները փակ մնացած են, եւ տղաք փողոցները թափառական կը շրջին։ Վերջերս խորհուրդ մը յղանալով անուղղակի միջոցաւ դիմում կընէ Վենետկոյ Պատ. Միաբանութեան, խնդրելով որ Միաբանութիւնը բարեհաճի քանի մը անդամ զրկել Էրզրում եւ Ցրբէրներուն ձեռքէն առած դպրոցը բանալ։ Վենետկոյ Միաբանութիւնը արդէն իրազեկ տեղական Առաջնորդի եւ ժողովրդեան մէջ ծագած վէճին, եւ Ցրբէրներու հետ տեղի ունեցած գժտութեանց պարագաներուն, քաղաքավարութեամբ կը պատասխանէ, առարկելով թէ «Միաբանութիւնը երբէք չի վարանիր ո եւ է կերպով ժողովուրդին մասնաւոր եւ կրօնական ուսման ծառայելու, միայն սա պայմանաւ որ տեղական ժողովուրդը իր ժողովականներուն հետ համախոհ կերպով, յատուկ գրութեամբ պէտք է դիմում ընէ Միաբանութեան եւ խնդրէ դպրոցին բացումը։ Երբ Միաբանութեան կողմէ առաջարկեալ խնդիրները ընդունուին, որ անոնց հրաժեշտ է, նոյն ատեն ամենայն սիրով կը յօժարի Միաբանութիւնը ինչպէս ուրիշ քաղաքներ, նոյնպէս եւ Էրզրում ալ դպրոց մը բանալ։» Այդ պատասխանը որքան կարճ, այնքան ալ կտրուկ էր, վասն զի Բիւրեան եպս.ին յոյսը ի դերեւ ելաւ, կրկին դպրոցներու վերաբացումը անկարելի եղաւ։

6.—Բիւրեան եպիսկ. վերջերս եկեղեցւոյ կից Ղօնտախեանց տունը ծախու առնելով—բնական է թէ եկեղեցւոյ սեպհական է —իբր եկեղեցւոյ կալուած մը կ'ուզէ ընել եղեր, այս ալ զրոյց եւ խօսք. բայց պաշտօնական կերպով «Թարու»ն իր անուամբ չինել տալ կ'ուզէ։

7.—Վերջերս Պատրիարքարանին հրահանգ տուեցաւ Արհ. քննիչին՝ որ Մելքիսեդեկեան Գերդ. Յովսէփ վարդապետը՝ իբր Պատր. Փոխանորդ տեղւոյն առաջնորդական գործերուն հսկեր օգնականութեամբ երկու աշխարհական յանձնաժողովոյ անդամոց, եւ Ամիրկեան Հ. Օգոստինոսի տեսչութեամբ դպրոցը բացուի ու աշակերտները հաւաքուին փողոցներէն։ Նոյնպէսեւ պատրիարքական հրամանաւ կղերական դպրոցէն ելած եւ բարի վկայականաւ օժտեալ տիրացու Անտոն Աւագեան վարդապետ ձեռնադրուի։ Ճիշդը խօսելով այդ հրահանգները լոկ թուղթերու վրայ գրուած մնացած են, գործադրութիւնը ապագային թողուած է։

Կարծեմ ըստ բաւականի հետաքրքիր անձանց հարցումներուն կրցայ պատասխանել, անոնց կասկածները փարատելու եւ գաղափար մը գոյացնելու համար։ Բնական է թէ երբ թեմական գործերը այս վիճակի մէջ կը շարունակեն, օր մըն ալ պիտի լսենք թէ՝ յանկարծակիի չգալու համար կ'ըսեմ, ժողովուրդը ալ զզուած այս վէճերէն, պիտի ստիպուի իր կրօնական եւ եկեղեցական պարտքերը ծալելով մէկդի դնել, եւ իր աղայոց կրթական եւ ուսման վիճակի պէտքը ուրիշ շրջանակներու մէջ փնտռել։

Արդ, ինչպէս ժողովուրդը հանրագրութեամբ խնդրած էր Կ.Պատրիարք Պողոս Սրբազանէն, նոյնպէս եւ մենք, խոնարհաբար կը խնդրենք իր աջակցութենէն եւ հսկողութենէն, որ սոյն անորոշ վիճակին ժամ մը առաջ վերջ տայ։

Ս. ԲԷՍԷԼ

ԲՕԼ ՏԸ ԳՕԳ

ՏՕՍԹԸՄ ԲԻՖԱՐ

Անժէլիք էվին բիչկեահրնտա օլան պէօյիւք գաբուլա գօչուպ աչը իսէ տէ, քիմսէյի պուլամատը. չիւնքի չալընան՝ արդա գաբու իտի. մէրգումէ օ գաբուլը պրագզպ, չալընան գաբուլա տօղրու գօչտու իսէ տէ, Մատամ Բավիյեան՝ գաբունէն չաբուճագ աչըմամասընտան հիտտէթլէնիպ, գօրունէն եօլարընտան պէօյիւք գաբուլա կիտիպ թօգմաղն գարշըրդ չիվիսինի գըրարճասընա չիտտէթլէ վուրմաղա պաչլամասըյլա, Մ. Բավիյեան խրտմէթճի գարըյա պաղրարագ,

—Լաքին Անժէլիք, կիթ գաբուլը աչ. չագչագլարըմը գըրտրմամ՞գ մը իսթէյօրսըն։

—Լաքին իչթէ Միւսիւ, իքի գաբու աչտրմ, քիմսէ եօք.

—Կիթ, իւչիւնճիսինի տէ աչ։

Խրտմէթճի գատրն գօրուլըզդա աչելան քիչիւք գաբուլը տա աչըպ քիմսէյի պուլամամասըյլա թէքրար պէօյիւք գաբուլա գօչար իսէ տէ, Մատամ Բավիյեան օ գաբուլա վուրմագտան պըգմըշ օլուպ, խրտրսընան քէնտինի եէմէ տերէճէսինէ կէյերէք, տուվարը տօլաղըպ ինճէ թարիգ վասրթասըյլա արդա գաբուլա կիտիպ թօգմաղը չիվիյէ գըրարճասընա չիտտէթլէ վուրմաղա պաչլամասը։ Մ. Բավիյեան պահճէսինին իչինտէ գօչարագ,

—Պու նէ՞ տէմէք ... Անժէլիք, պու կիւն քիմսէյէ գաբու աչմամագ իչիւն եէմին մի՞ իթտին։

—Միւսիւ, աչմագտան մատատա պիր չէյ եարմայօրըմ ամմա հիչ պիր չէյ անլայամայօրըմ. պէն պիր գաբուլը աչմաղա գօչար իքէն պաչգա գաբու չալընըյօր. պու պիթմէյէճէք։

Մ. Բավիյեան.—Հայտէ իւչ քիչի իւչ գաբուլը պիրտէն աչսընար... զալիպա էվինէ կէյէնլերի գապուլ իչիւն պունտան պաչգա պիր չարէ պուլամայաճաղըմ, Սէզար Ֆէլիս հայտէ տատընըզլա այրը այրը հէր պիրինիպ պիրէր գաբու աչընըզ։

Մատամզէ Ֆէլիս խսթէմէյէ խսթէմէյէ սանտալեասընտան գալգարագ,

—Ուֆ նէ՞ ալէա, պու էվտէ իւչ գաբուճը լաղըմ. չաթարգ։

Սէզար հիչ պիր չէյ սէօյլէմէյիպ գաբուլը աչմաղա գօչտու. էյի գաբուլը, եանի Մատամ Բավիյեանը չալտըզը գաբուլը պու աչմասըյլա, Մատամ Բավիյեանտան սիֆթատը իթտի։

Զավալը չօճուղա պիր չիֆթ թօգաթ աթըպ տէտի քի,

—Իչթէ պանա իքի սատաթտա թէքրար գաբուլըզը չալտըրմագ պէօյլէ օլուր։

Սէզար պու քէնտի խաթասը օլմասըզընը սէօյլէյէրէք աղլայա աղլայա վալիտէսինտէն ուզագլաչտը։ Մատամ Բավիյեան պէօյլէ պիր չօգ էվին գաբուլարընը ասլաչըպ գաբուլարը չալմագտան բէք զիյատ գըշմըշ օլմասըյլա, էօնիւնէ կէյէնի հալամագտա իքէն Մատամ Լամանթ խսթիհզա իլէ կիւլերէք,

—Էվինտէ պիր գաբուսը օլանըն պաչընա պէօյլէ պէլալար կէյմէզ, — տէյօր իսէ։

Մ. Բավիյեան իքի չիֆթ գօվա իլէ տէ թի ատէտ սիզկէճ սաթըն ալտը, եէնի էվինտէ հիչ պիր չէյին էքթիք օլմասընը թէճվիզ իթմէզ իսէ. լաքին արատան սէքիզ կիւն կէչտիքտէ Մ. Բավիյեան ըսգէթ հալինէ կիրիպ գուվվէթճէն տիւչտու ինքէ տէ, հէնուզ պահճէսինին ըուպը ատճնճագ պիր հալտէ իսի. տիկէր թարաֆտան Մատամ Բավիյեան տա տայմա պաղըրրրը քի,

—Աման գուվվէթճէն տիւչտում... տահա չիչէք տիքմէք, օթլարը ատէգլամագ լաղըմ իսէ տէ, թագաթըմ գալմատը. էկէր պու սանսաթտա ուզուն միւտտէթ տէվամ իտէճէք օլուր իսէմ՝ մութլագա էօթէքի տիւնեայա կիտէրիմ։

Խրտմէթճի.—Միւսիւ, պանա եարարմ իչիւն պիր պաղչէպան թութմաղ իսէնիզ պէն իսթիֆամը վերէճէկիմ, պու պաղչէնիզտէ իշլէմէք ատէթա անկարիա չալըշմաղա հիւքմ օլունմըշ գաթիլ կիպի օղրաչմագ տըր. էվին սուքալարընը, օտալարընը սիւսիւրիպ եէրլէշտիրմէկի սէօյլէմէկյօրմ. եավաչ եավաչ պու էվտէ հապը եուտաճըզըմ։

Մատամ՝ թավուգ պէսլէմէք իսթէտի. պէնի՝ աթ կիւարէսի թօգալթմագ իչիւն ճատտէյ էկէօնտէրիյօր. նէ՞ կիւզել էյլէնճէ։

(Տեվամի)

ՍԱՐՐԱՖԻՒՃԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 14 Նոյմ.

Ռենդի. էսհամը Իսկ. Լիր.	093—43
Օսմ. էսհամը Բ	54—50
» » Գ	30—75
» » Դ տալլարը	27—87
» » գաբանաը	27—75
Օսմանլը Պանգաաը	13—63
Մաքսը ռուպ. մուլթանէսէ	107—75
Պուլկար իսթիգրաղը	92—25
Գամպիս Բարիզ 3 այ վաստէ	25—350

Բարիզ 14 Նոյմ.

Օսմ. էսհամը տալլարը	28—10
» » գաբանաը	28—15
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	099—82
» « 3½ %	098—92
Բուլղէր չրմինաքճէրի	121—
Օսմանլը Բէժիք էսհամը	358—
» Պանգաաը	590—
Գրէտիտ Լիոնէ	1074—
Իթալիա էսհամը	103—
Բանքոթիթ Թիւրք	—
Օսմանիյէ	469—
Ցուան Օթթոման	555—
Սրանեալ	86—12
Թրանսվաալ	131—50
Գամպիս 3 այ վաստէ	25—140

Վիէննա 14 Նոյմ.

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիս	239—20
Բուլղէր չրմինաքճէրի ֆր.	113—50
Օսմանլը Բէժիք ագտիսը	336—50

Պէրլին 14 Նոյմ.

Բուլղէր չրմինաքճ. (մարգ)	123—50
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիս	20—27
Թուղթ	216—10

ԴԱՒԱՌԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռամ. ռիւն ագչմ. գաբ.	30—12½
» » » էն եիւքսէք	30—13½
» » » էն պուղը	30—10½
Պաս սապահ պէյլաը	30—16½
Բուլղէր չրմին. ագչմ. գէնաբ.	117—87
» » էն եիւքսէք	117—87
» » էն պուղը	117—37
» » պէյլաը	117—75
Ադլէ Գոմրէյ	—
Բերօա դրչ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէպտէմբէր Ա.	—21
» Բ.	—90
Բրամվայ	5—52
Ժուլիանա	1—32
Օսմլիկոփոն Թրամվայ	497—
Ասիրքան	3—82
Լօրիօտ	78—
Պանգ Նասիոնալ պը Կրէտ.	416—
Բրանսվաալ	137—
Բրէնթսի Թաւիլիաթը	487—50
Գրէտիտ Ֆոնսիէ էժիպտիէն	261—75
Անտաօլու չքմ. ագտիսը	11—79
Շիրքէթը Խայրիյէ կամ. Լ.Օ.	29—50

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
—o—
ՀԱՅԹԱԼՈՒՕ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբլա Պաթում, Նովորոսիք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Իրիէ, Բաթրաա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէ-քէլինէն վարօրլար

Ալաֆ. Նոյմ.ին 20ինճի բէնճէնպէհ կիւնիւ «Օրէնօգ» Մարսիլեասան։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 15ինճի ճմ. երթէսի ագշամը «Օրթէկալ» Գարաաէնիզտէն։

Ալաֆ. Նոյեմբերին 16ինճը բաղար կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլեասան։

Հարէքէթի իսէճէք վարօրլար

Ալաֆր. Նոյմ.ին 15ինճի ճմ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ հէտ գաբթան Գօմպէն սիւվար օլասուղը «Օրթէկալ» վարօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 17ինճի բաղար երթէսի կիւնտուզին գաբթան Վէնչէնթինէն սիւվար օլասուղը «Մէմֆիս» վարօրը՝ Նովորոսիք վէ Պաթումա։

Բարիզ իչին վերիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէնը աթի տիր.

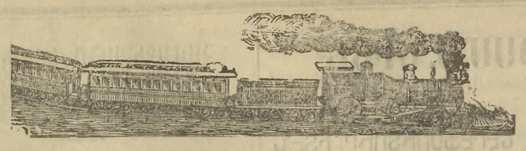
Պէօյիւք բօսֆաթարլա 1ինճի սեվէզը 320 ֆր.
2ինճի մէվզը վարար վէ 1ինճի մէվզը չըմինաքճէր 242 »
2ինճի մէվզը վարար վէ 2ինճի մէվզը չըմինաքճէր 230 »
Եիւք վարօրլարը յա հա-լինը 1ինճի մէվզը 245 »

Տահա միւքեմմել մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթասա Մօմբասէսի Սիրէթ Ֆրանսէզտէ մերքէզ սէֆէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։

Գումբանա՝ ասղրուտան ասղրայա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ չըմինաքճէրինին էն իւյէք սաթասին արը իչին սաթի պիլէթ վերէպիլիրլեր։

Եաղըզ տօնտա 5 կաբինտա պիր Բուս հայվանըյա զայէթ գուլանըշը պիր պրիգ սաթլըգ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն Շահզատէ Պաչինտա Շէմսի գրաամթանէսի միւսթէճիրի Սալիհ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՇԱՐԳ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ
ՔԻՒԶԻՒՔ ՁԷՔՄԷՃԷ

1902 ալաֆր. Նոյմ. 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ ՁԷՔՄԷՃԷՆԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
	Սպահտան էօյլէնէ գատար											Վագոր Հարէրէթ								Էօյլէնտէն ագշամա գատար			
Սթամպոլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 53	9 20	9 47	10 16	11 18	12 07	1 04	1 32	2 13	3 12	3 44	4 15	4 42	5 02	5 29	5 56	6 24	6 57
Գումգապու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 03	9 30	9 57	10 34	11 28	12 18	1 14	1 42	2 23	3 22	3 54	4 25	4 52	5 12	5 39	6 06	6 34	7 07
Եէնիգապու	6 26		7 39	8 04	8 38	9 07	9 34	10 01	10 38	11 32	12 22	1 18	1 46	2 27	3 27	3 58	4 29		5 16	5 43	6 10	6 38	7 11
Սամաթեա	6 32		7 45	8 09	8 44	9 12	9 39	10 06	10 43	11 37	12 27	1 23	1 52	2 32	3 33	4 03	4 34		5 21	5 48	6 15	6 44	7 17
Եէսիգիւղ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 49	9 17	9 44	10 09	10 48	11 42	12 32	1 28	1 55	2 37	3 38	4 08	4 39		5 26	5 53	6 20	6 49	7 22
Մագրիբէօյ	6 50	7 31	8 05		9 01	9 30	9 59		10 58	11 54	12 42	1 40		2 50	3 51	4 23	4 52	5 10	5 36	6 05	6 32	7 01	7 34
Այթէֆնօս		7 45	8 15		9 11		10 12			12 06		1 52		3		4 33		5 20		6 15	6 45	7 11	7 44
Քիւչիւք Զէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2									6 53		

ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՆԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	61
	Սպահտան էօյլէնէ գատար										Վագոր Հարէրէթ								Էօյլէնտէն ագշամա գատար				
Քիւչիւք Զէքմէճէ			7 10							10 38			12 48		2 29								7 02
Այթէֆնօս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 23		9 45		10 49			12 59		2 40		3 39		4 56		5 51	6 22	7 14
Մագրիբէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 35	9	9 57	10 31	11 01		11 52	1 11	2 20	2 52		3 51	4 22	5 08	5 39	6 03	6 34	7 32
Եէսիգիւղ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 47	9 15	10 09	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 35	3 07	3 39	4 06	4 37	5 24	5 51	6 18	6 47	7 52
Սամաթեա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 51	9 18	10 13	10 49	11 16	11 44	12 10	1 30	2 39	3 10	3 42	4 10	4 40	5 27	5 54	6 21	6 51	
Եէնիգապու	6 48	7 28	7 57		8 29	8 56	9 23	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 35	2 44	3 15	3 47	4 16	4 45	5 32	5 59	6 26	6 57	
Գումգապու	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9 01	9 28	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 40	2 49	3 20	3 52	4 23	4 50	5 37	6 04	6 32	7 05	8 09
Սթամպոլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 09	9 36	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 48	2 57	3 28	4	4 31	4 58	5 45	6 12	6 40	7 13	8 18

Իսթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 34, 36, 9, 13, 25, 41 վէ 43 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընը 1 տագիգա Զէյթունա Պրունընտա տուրաճագլար։ Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պիլա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տը։ լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընը 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տը։
Շարգի էվրօբանըն վագիթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզերինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

Ճէննէթմէքեան Շահզատէ Սուլթան Մէհմէտ Խան հազրէթլէրի վագֆը չէրիֆինէն Գընալը Առատա Ազիզիյէ մահալլէսինէ Ֆուլիկ վէ Արթին էֆենտիլէրինէն մահիլ օլան 4150 զրա 6 բարմագ արսատան 577 զրա 6 բարմագ մահալին պէհէր զրաանա 3, վէ 400 զրա 20 բարմագ մահալին պէհէր զրաանա 2, վէ 780 զրա մահալին պէհէր զրաանա 1 զ., վէ 2392 զրա մահալին պէհէր զրաանա 20 բարա գրյմթ թախմին վէ թագարիր իթթիրիլէրէք միւզայէտէյ վազ օլունմը օլասուղընտան, թալիպ օլանլարը՝ 100ում 10 նիսպէթինէ թէէմին ագչէսինի միւսթահսիլպէն սէնէի հալիյէ քեան. էվվէլինին 30ընը կիւնինէ գատար էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսիյէ Շէհր էմանէթը ճէլիլէսինէ գօրոն էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
30 թշ. էվվէլ 318 5—3

Սէնէի հալիյէ բուղը Գասրմընտան իթթիպարէն 3 սէնէլիք օլմագ իւզրէ էվվէլճէ միւզայէտէյ չըգարըլմը օլան Պէգմը ալէմ Վալիսէ Սուլթան թապէսէրառնա հարէթլէրի էվգաֆը չէրիֆէֆինէն Զաթարնա սանճաղը տախսինէտ վագը Թէրգօս կէօլիւ սայը մահի բուսուսը՝ լիրան Օսմանի 100 զ. հիսապը յա սէնէվիսի 12100 զ. պէտէլ մուգապիլինէ թալիպի իւզէրինէ պուլընմը, վէ միւսաէթը միւզայէտէ իսէ՝ կէօրիւլէն լիւզումա պինաէն սէնէի հալիյէ թշ. սանինին 11ինճի կիւնինէ գատար թէմամ իտիմիզ օլասուղընտան, զամ իլէ թալիպ օլանլարը՝ եէվմը մէզքուրէ գատար 100ում 10 նիսպէթինէ թէէմին ագչէսինի միւսթահսիլպէն Տէրսաատէթտէ էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինէճէ մէճլիսը իտարէի լիվայա վէ էվգաֆի միւաթրլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
26 թշ. էվվէլ 318 4—4

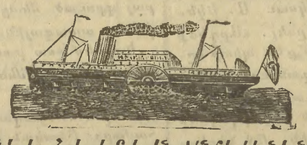
Ա. Բ. ԳԱՄՊԱ ԳՕՆԵԱՂԸ

ԲԱՐԻԶ 1900 ՄԷՐԿԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱՄԸՆԸ ՀԱԻԶ

Լեկկիոնէ Եոանան գօնէաղը

Տէրսաատէթ յիւպէսի՝ Գալաթասա Կէօմրիւք սոգաղընտա Ն. 42

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ



Իչպու 1902 սէնէսի Հոկտեմբերին Վինճի կիւնինտէն իթթիպարէն

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԹԻ

Ատալարտան քէօքրիւյէ

Սթ. Տգ.
1 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։(5)
1 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ Մօտա։ (5)
2 15 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ.Ատատան սաաթ 3տէ)։(5)
3 45 Պ.Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։(5
8 15 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)։

Քէօքրիւտէն Ատալար ճանիպլինէ

3 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք։ (5)
9 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք։
10 45 Մօտա, Գալամբշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2)
11 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Ատալարտան քէօքրիւյէ

1 2 15 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 3տէ)։ (5)
2 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբշ Մօտա։(5)
9 15 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, Գարաքէօյ, (Պ. Ատատան 10տա)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Քէօքրիւտէն Ատալարա

3 15 Գարաքէօյ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ.Ատա, Գարթալ, Բէնճիք։(5)
10 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք,
10 45 Մօտա, Գալամբշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (2)։

(1) Գարաքէօյինտէն ոնբար Մօտա, Գալամբշ։
(2) Իչպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օլունմայաճագ տը։
(3) Տօղրու Մօտա։
(4) Մօտատան Գարաքէօյինէ օղրայէղ Գարաքէօյինտէն սառաթ 2.15տէ։
(5) Իչպու իչտէթլի սէֆէրլէր՝ Հոկտ.ին 15ինտէն իթթիպարէն պիր չէրեկ սոնրա իրճա օլունաճագ տը։
(6) Իչպու իչտէթլի սէֆէրլէր՝ Հոկտ.ին 15ինտէն իթթիպարէն լաղվ օլունաճագ տը։
(7) Գարաքէօյինտէն սոնրա Մօտա վէ Գալամբշա օղրայարագ տողու քէօքրիւյէ։

ԳԱՏԸՐԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ
ԵԷՎՄԻՃԷ ԵՎ ԲԱԶԱՐ

Քէօքրիւտէն Սթ.	Տգ.	Գատրքէօյտէն Սթ.	Տգ.	Քէօքրիւտէն Սթ.	Տգ.	Գատրքէօյտէն Սթ.	Տգ.
12	45 (6)	12	45 (6)	12	45 (6)	12	45 (6)
1	25 (3)	1	30	1	30	1	30
2	15	2(4)		2	15	2	15
3		3		3		3	
3	45	3	45	4		4	
4	30	4	30	5		5	
5	15	5	15	6		6	
6	15	6		7		7	
7	30	7	15	8	15	8	15
8	45	8	20	9		9	
9	30	9	15	9	45	9	45
10	05	9	55	10	30	10	30
10	40	10	50	11	15	11	15
11	15 (1)	11	15	12		12	
11	40	11	45 (7)				
12		12	10				

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԻ ԹԱՐԻԳԻ
Անատօլու չըմինաքճէրինէ միւսթեասրֆ Քէօքրիւտէն

Սթ. Տգ.
1 20 Բէնճիյէ կիտէն (10)
1 35 Իսկիշէհիրէ »
3 33 Բէնճիյէ »
5 30 Բէնճիյէ կիտէն
7 08 Բէնճիյէ »
8 15 Իզմիտէ »
10 30 Բէնճիյէ »
11 30 Բէնճիյէ »

Հայտար-Բաշտան

3 27 Բէնճիքտէն կէլէն
2 53 » » (8)
3 27 Բէնճիքտէն » (9)
2 23 Բէնճիքտէն կէլէն (10)
4 15 Բէնճիքտէն »
6 05 Իզմիտտէն »
7 38 Բէնճիքտէն »
9 27 » »
11 » »
12 05 Իսկիշէհիրտէն »

(8) 3 նումէրօլը գաթարա միւսաադի վարօրլար՝ Հոկտ.ին 19ընը կիւնինտէն նոյմ.ին 2ինճի կիւնինտէ վէ յուն.ին 3ինճի կիւնինտէն 18ինճի կիւնինտէ գատար իճրան սէֆէր իսթէճէլէր տիր։
(9) 5 նումէրօլը գաթարա միւսաադի օլան վարօրլար՝ նոյմ.ին 3ինճի կիւնինտէն յունվ.ին 2ինճի կիւնինտէ գատար սէֆէր իճրա խուսուսի 3ինճի կիւնիւ թաթիլ իլէ յունվ.ին 19ընճի կիւնինտէն իթթիպարէն թէքքուր սէֆէրէ պաշլայաճագ տը։
(10) 1 վէ 2 նումէրօլը գաթարլարա միւսաադի օլան վարօրլար՝ յունվ.ին 19ընտան իթթիպարէն սէֆէր իճրաարը պաշլայաճագլար տը։

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իչպու 1902 սէնէսի Հոկտ.ին 19ընը ճումատա էրթէսի կիւնինտէն իթթիպարէն ամէտչիւտ իսթէճէք պիլիտիմէ գաթարլարը վագիթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	2*	34	4	6	8			36		10	12
	Եօլճը	Լ. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը			Լ. Ե.		Եօլճը	Եօլճը
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.			Ագշ.		Ագշ.	Ագշ.
Քէօքրիւտէն Հար.	1 20	1 35	3 23	5 30	7 08			8 15		10 30	11 30
Հայ. Բաշա Միւվ.	1 45	2	3 58	5 55	7 33			8 40		10 55	11 55
Հար.	1 55	2 25	4 08	6 05	7 43			8 55		11 05	12 05
Գրզրլ Թօքբագ	2 01	— —	4 14	6 11	7 50			9 05		11 11	12 11
Ցէնէր Քէօշէսի	2 05	2 36	4 17	6 14	7 54			9 09		11 15	12 14
Կէօզ Թէբէ	2 09	— —	4 21	6 18	7 58			9 15		11 19	12 18
Էրէն Քէօյ Միւվ.	2 13	2 47	4 26	6 23	8 04			9 21		11 24	12 22
Պօսթանճը	2 20	2 57	4 32	6 29	8 10			9 31		11 30	12 28
Մալթեբէ	2 28	3 08	4 40	6 37	8 19			9 44		11 38	12 36
Գարթալ	2 39	3 22	4 51	6 48	8 31			10 01		11 48	12 46
Բէնճիք Միւվ.	2 46	3 32	4 58	6 55	8 39			10 11		11 55	12 53

* Իչպու իչտէթլի սէֆէր՝ 19 յունվարան իթթիպարէն ամէտչիւտ իսթէճէք տիր։

ԱՎՏԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	*1	**3	***5	7	31		9	11	13		33
	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Լ. Ե.		Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը		Լ. Ե.
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.		Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.		Ագշ.
Բէնճիքտէն Հար.	1 25	1 54	2 28	3 14	4 37		6 38	8 20	9 52		10 30
Գարթալ	1 33	2 02	2 37	3 23	4 50		6 47	8 30	10 02		10 44
Մալթեբէ	1 43	2 12	2 47	3 33	5 05		6 57	8 41	10 14		11 01
Պօսթանճը	1 51	2 21	2 56	3 41	5 19		7 05	8 51	10 25		11 14
Էրէն Քէօյ	1 58	2 28	3 03	3 50	5 32		7 12	8 59	10 34		11 26
Կէօզ Թէբէ	2 02	2 32	3 07	3 54	5 36		7 16	9 03	10 38		— —
Ցէնէր Քէօշէ	2 07	2 37	3 11	3 58	5 41		7 20	9 09	10 43		11 37
Գրզրլ Թօքբագ	2 10	2 40	3 14	4 01	5 45		7 23	9 13	10 47		— —
Հայ. Բաշա Միւվ.	2 15	2 45	3 19	4 06	5 53		7 28	9 19	10 53		11 46
Հար.	2 23	2 53	3 27	4 15	6 05		7 38	9 27	11		12 05
Քէօքրիւյէ Միւվ.	2 48	3 18	3 52	4 40	6 30		8 03	9 52	11 25		12 30

* Իչպու գաթար՝ յունվարը 19ընտան իթթիպարէն ամէտչիւտ իսթէճէք տիր։
** Իչպու գաթար՝ 19 հոկտ.տէն 2 նոյմ.է գատար վէ 3 յունվ.տան 18 յուն. թարիխինէ գատար ամէտչիւտ իսթէճէք տիր։
*** Իչպու գաթար՝ 3 նոյմ.տէն 2 յունվ.ա գատար վէ 19 յունվ.տան իթթիպարէն ամէտչիւտ իսթէճէք տիր։

Միւլահազա.—Գարաքէօյ քէօքրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ վէ խաթթ իւզէրինտէն Գարաքէօյ քէօքրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա իճրա գէլընճաճագ պակաժ թապիր օլունը էշեակ զաթիյէ՝ զիրրատ նումէրօլարը մուհարրեր գաթարլարտա գապուլ օլունը։
Եվվէլա, Գարաքէօյ քէօքրիւսինէ իրսալ գէլընճաճագ պակաժլար 3 վէ 5 վէ 31 վէ 11 վէ 13 վէ 33, սանիէն, Գարաքէօյ քէօքրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գէլընճաճագ պակաժլար 34 վէ 6 վէ 36 վէ 10 վէ 12 նումէրօլը գաթարլարա իճրա գէլընճաճաղը պէյան օլունը։

ՀԱՐԷՐԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	34 Է. Ե. Սպգ.	34 Է. Ե. Ագշ.	36 Է. Ե. Սպգ.	36 Է. Ե. Ագշ.
Քէօքրիւտէն	1 35	8 15		
Հայտար Բաշա Միւվ.	2	8 40		
Հար.	2 25	8 55		
Գրզրլ Թօքբագ				
Ցէնէր Քէօշէսի				
Կէօզ Թէբէ				
Էրէն Քէօյ				
Պօսթանճը				
Մալթեբէ				
Գարթալ				
Բէնճիք Միւվ.	3 32	10 11		
Հար.	3 37	10 21		
Թուզլա	3 59	10 46		
Կէյպիզ	4 19	11 10		
Տիլ Խաբէլէսի	4 41	11 37		
Թավշանճըլ	4 51	11 47		
Հէրէքէ	5 08	12 06		
Եարբանա	5 29	12 30		
Թիւթիւն Զէֆթիլիք	5 42	12 44		
Տէրինճէ	5 53	12 57		
Իզմիտ Միւվ.	6 07	1 13		
Հար.	6 27			
Պէօյիւք Տէրպէնտ	7 02			
Սապանճա	7 26			
Համիտիյէ	7 50			
Կէյվէ	8 34			
Ադ Հիսար	8 56			
Մէքճէճէ	9 26			
Լէֆքէ	9 50			
Վէզիր Խան	10 25			
Պիլէճիք Միւվ.	11 06			
Հար.	11 20			
Գարաքէօյ	12 30			
Պօզիւք	1 15			
Ին Էօնիւ	2 05			
Զուգուր Հիսար	2 36			
Էսկիշէհիր Միւվ. Ագշ.	3 15			
Թիւրէն Նմ. 122 Սպգ.				
Էսկիշէհիր Հար.	1			
Ալա Բուտար	1 44			
Ալը քէօյ	2 24			
Պէյլիք Ախըր	3 04			
Սարըքէօյ	4 09			
Պէշէր	4 58			
Սապիլիր	5 35			
Պէյլիք Քէօբրիւ	6 09			
Բօլաթլը	7 03			
Մաղիքէօյ	8 21			
Ընճան Քէօյ	9 15			
Ինկիւրլի Միւվ.	10			

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	121 Է. Ե. Սպգ.	31 Է. Ե. Սպգ.
Էնդարէտէն Հար.	2	
Ընճանքէօյ	2 47	
Սալիքէօյ	3 49	
Իսլամթլը	5 16	
Պէյլիք Քէօբրիւ	6	
Սապիլիր	6 27	
Պէշէր	7 04	
Սարըքէօյ	8 01	
Պէյլիք Ախըր	8 58	
Ագրքէօյ	9 46	
Ադ Բուտար	10 18	
Էսկիշէհիր Միւվ.	11	
ԹԻՐԷՆ ՆՕՄ. 33 Ագշ. Սպգ.		
Էսկիշէհիր Հար.	11 40	
Զուգուր Հիսար	12 16	
Ին Էօնիւ	12 48	
Պօզիւք	1 24	
Գարաքէօյ	1 58	
Պիլէճիք Միւվ.	2 48	
Հար.	2 58	
Վէզիր Խան	3 34	
Լէֆքէ	4 09	
Մէքճէճ	4 40	
Ադ Հիսար	5 06	
Կէյվէ	5 28	
Համիտիյէ	6 20	
Սապանճա	6 36	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	7 01	
Իզմիտ Միւվ.	7 33	
Հար.	7 53	1 35
Տէրինճէ	8 07	1 53
Թիւթիւն Զէֆթիլիք	8 18	2 04
Եարբանա	8 30	2 16
Հէրէքէ	8 55	2 43
Թավշանճըլ	9 05	2 54
Տիլ Խաբէլէսի	9 14	3 10
Կէյպիզ	9 40	3 38
Թուզլա	10	4
Բէնտիք Միւվ.	10 20	4 22
Հար.	10 30	4 37
Գարթալ		
Մալթեբէ		
Պօսթանճը		
Էրէն Քէօյ		
Կէօզ Թէբէ		
Ցէնէր Քէօշէսի		
Գրզրլ Թօքբագ		
Հայտար Բաշա Միւվ.	11 46	5 53
Հար.	12 05	6 05
Քէօքրիւյէ Միւվ.	12 30	6 30

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		սթ.	տգ.
Էսկիշէհիր	Հարէքէթ	12	Սպգ.
Քէօքճէ Գրզրգ	»	12	42
Սապանճը Բուտար	»	1	39
Ալատուտա	»	2	33
Զ